

# EmoTouch 3

Блок управления саунами



Инструкция по монтажу для дилеров

**Made in Germany**



Druck-Nr.: 2903 5150  
Stand: 05/22

## Документация

### Производитель

EOS Saunatechnik GmbH	
Schneiderstriesch 1	
D-35759 Driedorf, Deutschland (Германия)	
Тел.	+49 2775 82-514
Факс	+49 2775 82-431
Эл. почта	servicecenter@eos-sauna.com
Веб-сайт	www.eos-sauna.com

### Перевод оригинальной инструкции по монтажу (RU)

Авторские права на данную инструкцию по монтажу принадлежат компании EOS Saunatechnik GmbH.

Указание о защите авторских прав согласно DIN ISO 16016:

При отсутствии прямого согласия со стороны владельца авторских прав несанкционированное копирование и распространение данного документа, а также использование и передача его содержимого строго запрещены. При нарушении авторских прав компания может потребовать возмещение материального ущерба.

Все права на получение патента на изобретение, полезную модель или промышленный образец защищены.

### Используемые знаки, символы и изображения

-  Дополнительная информация к рабочему шагу
-  Перекрестная ссылка на страницу
-  Прочтите инструкцию
-  Результат выполнения действия
-  Название таблицы
-  Подпись к рисунку

### Обзор версий

Дата	Версия	Описание
31.01.2022	01.20	Изменена схема монтажа датчика, Новая настройка сервисного уровня: ограничение температуры, включение беспотенциального контакта при сбое. Титульный лист: добавлены маркировки УКСА, дополнены указания по безопасности
15.01.2021	01.10	Обновлены главы о технике безопасности, стандартах и настройке беспотенциального контакта.

# Содержание

<b>Документация</b> .....	RU-2
<b>1 Общие указания по технике безопасности</b> .....	RU-5
1.1 Монтаж и установка .....	RU-5
1.2 Инструктаж оператора .....	RU-7
1.3 Уровни безопасности .....	RU-9
1.4 Стандарты и предписания .....	RU-9
<b>2 Идентификация</b> .....	RU-10
2.1 Данные устройств .....	RU-10
2.1.1 Leistungsteil .....	RU-10
2.1.2 Блок управления EmoTouch 3 .....	RU-11
2.2 Использование по назначению .....	RU-12
<b>3 Описание устройств</b> .....	RU-13
3.1 Комплект поставки .....	RU-13
3.2 Технические характеристики .....	RU-15
<b>4 Монтаж</b> .....	RU-17
4.1 Кабели питания и данных .....	RU-17
4.2 Монтажные работы в кабине.....	RU-18
4.2.1 Монтаж датчика температуры .....	RU-21
4.2.2 Монтаж системы освещения сауны .....	RU-23
4.2.3 Вентилятор.....	RU-23
4.2.4 Беспотенциальный контакт .....	RU-24
4.3 Силовая часть .....	RU-25
4.3.1 Предписания .....	RU-25
4.3.2 Монтаж силовой части .....	RU-27
4.4 Блок управления .....	RU-30
4.4.1 Предписания .....	RU-31
4.4.2 Монтаж блока управления .....	RU-32
<b>5 Электромонтаж</b> .....	RU-38
5.1 Схема платы .....	RU-39
5.2 Подключения .....	RU-40
5.2.1 Датчики.....	RU-40
5.2.2 Клеммы .....	RU-43
5.3 Установка переключателей для настройки максимального времени нагрева .....	RU-46
5.4 Подключение кабелей передачи данных .....	RU-47
5.5 Подключение и настройка потребителей .....	RU-48
5.6 Закрытие корпуса силовой части .....	RU-50

<b>6</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	RU-51
6.1	Принципы работы .....	RU-52
6.1.1	Символы на интерфейсе пользователя .....	RU-52
6.1.2	Включение и выключение .....	RU-53
6.2	Настройка при вводе в эксплуатации или после сброса .....	RU-54
6.3	Ручная настройка типа ламп .....	RU-56
6.4	Неисправности .....	RU-60
<b>7</b>	<b>Система с несколькими кабинами</b> .....	RU-62
7.1	Варианты конфигурации .....	RU-63
7.1.1	Конфигурация 1: восемь саун .....	RU-64
7.1.2	Конфигурация 2: одна паровая кабина и четыре другие кабины .....	RU-65
7.1.3	Конфигурация 3: две паровые кабины .....	RU-66
7.1.4	Конфигурация 4: две паровые кабины и четыре другие кабины .....	RU-67
7.2	Кабели управления и адреса кабин .....	RU-69
7.3	Программирование адреса кабины .....	RU-71
7.4	Наладка установки с несколькими кабинами .....	RU-72
<b>8</b>	<b>Общие условия обслуживания</b> .....	RU-76
<b>9</b>	<b>Утилизация</b> .....	RU-79

# 1

## Общие указания по технике безопасности

### 1.1 Монтаж и установка



Данная инструкция по монтажу предназначена для обученного персонала, который знает законодательные требования и предписания относительно электрического оборудования, действующие на месте его установки. При монтаже, наладке и вводе в эксплуатацию соблюдайте приведенные ниже общие указания по технике безопасности.

#### **Опасность для жизни и риск возникновения пожара**

При неправильном или ненадлежащем электрическом подключении оборудования возникает угроза для жизни из-за высокого электрического напряжения и риск возникновения пожара. Эта опасность сохраняется и после завершения монтажных работ.

- ▶ Электрический монтаж силовой части и другого электрического оборудования со стационарным подключением к сети должен выполнять специально обученный персонал авторизованного электротехнического предприятия.
- ▶ Учитывайте указания, представленные в стандарте VDE 0100 (часть 701), а также соответствующие местные нормативные требования по ТБ.
- ▶ Перед выполнением любых работ по монтажу и ремонту всегда полностью отключайте установку от сети питания.
- ▶ Крышку корпуса может снимать только специалист.

## Общие указания по технике безопасности

### **Опасность пожара из-за перегрева**

Недостаточная вентиляция может привести к перегреву устройства и возникновению пожара. При использовании по назначению или в случае неисправности температура воспламеняющихся частей не должна превышать 140 °С.

- ▶ Не устанавливайте блоки управления, силовые части и модули в закрытых распределительных шкафах или внутри закрытой деревянной обшивки.
- ▶ Соблюдайте указания производителя печи сауны по монтажу и технике безопасности.
- ▶ Соблюдайте указания производителя кабины по монтажу и технике безопасности.
- ▶ Стекланные поверхности снаружи кабины, с которыми возможен контакт, не должны нагреваться выше 76 °С. При необходимости установите защитные приспособления.

### **Повреждение установки**

Вызывающая коррозию атмосфера или среда с высоким содержанием солей повреждает контакты в блоке управления, силовой части и датчиках.

- ▶ Не устанавливайте блок управления и датчики в агрессивной среде с высоким содержанием соли.

### **Материальный ущерб из-за несоответствующего места монтажа**

Пульт управления не предназначен для установки вне помещений!

- ▶ Он предназначен для использования только внутри зданий и не должен подвергаться воздействию условий окружающей среды, таких как экстремальная влажность или влажность с возможной конденсацией или агрессивными средами в окружающем воздухе и другим атмосферным воздействиям.
- ▶ Кроме того, следует избегать чрезмерного воздействия низких температур и интенсивного солнечного света.
- ▶ При повышенном риске механических повреждений устройство должно быть защищено соответствующим образом.

## 1.2 Инструктаж оператора

При вводе в эксплуатацию пользователь должен быть проинформирован об указанных ниже общих правилах по технике безопасности. Инструкция по эксплуатации должна быть передана оператору.

Оператор должен сообщить конечному пользователю правила техники безопасности, касающиеся конечного пользователя.

### **Опасность поражения электрическим током**

При ненадлежащем проведении ремонтных работ возникает угроза для жизни из-за высокого электрического напряжения и риск возникновения пожара. Эта опасность сохраняется и после завершения ремонтных работ.

- ▶ Снимать крышки устройств должен только квалифицированный специалист.
- ▶ Ремонт и установку должен выполнять только квалифицированный специалист.
- ▶ Перед выполнением любых работ по ремонту полностью отключайте систему от сети питания.
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части от производителя.

### **Опасность пожара**



Предметы, оставленные на печи сауны, могут воспламениться и привести к пожару.

- ▶ Не оставляйте посторонние предметы на печи для сауны.
- ▶ При эксплуатации с предварительным выбором времени или с пультом дистанционного управления смонтируйте на печи сауны защитную крышку или установите подходящую систему безопасности.
- ▶ Перед каждым использованием осматривайте сауну.
- ▶ При использовании блоков управления, которые оснащены функцией дистанционного управления (см. EN 60335-1), требуется защита от включения путем установки защитной крышки печи сауны.

### **Опасность получения ожога и ошпаривания**

При контакте с горячими деталями можно получить ожог кожи.

- ▶ Эксплуатационник должен знать горячие детали установки и уметь их идентифицировать.
- ▶ Пользователь должен знать настройки времени нагрева и уметь их регулировать.

## Общие указания по технике безопасности

### **Нанесение вреда здоровью**

Посещение инфракрасной кабины или сауны людьми с нарушением здоровья может нанести им значительный вред вплоть до летального исхода.

- ▶ Перед посещением инфракрасной кабины или сауны им следует проконсультироваться с врачом.

### **Риск повреждения оборудования при слишком долгой эксплуатации**

Непрерывная работа сауны может стать причиной повреждения имущества.

- ▶ В коммерческой сауне время нагрева должно быть установлено так, чтобы она автоматически отключалась по истечении определенного периода времени.
- ▶ Если обогрев автоматически не отключается, сауну следует держать под постоянным наблюдением.
- ▶ Осматривайте сауну перед каждым запуском.

### **Эксплуатация установки детьми и лицами с ограниченными умственными способностями**

Дети и лица с ограниченными умственными способностями могут попасть в опасную ситуацию.

- ▶ Детей следует держать под присмотром. Убедитесь в том, что они не играют с установкой.
- ▶ Детям младше восьми лет не разрешается запускать сауну.
- ▶ Дети старше восьми лет могут менять настройки времени нагрева только под присмотром взрослых.
- ▶ Лицам с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями разрешается включать сауну только под наблюдением другого лица или в том случае, если они прошли предварительный инструктаж и осознают риски.
- ▶ Дети и лица, не прошедшие инструктаж, не могут проводить работы по очистке и техобслуживанию установки.

## 1.3 Уровни безопасности

Указания по технике безопасности и по эксплуатации классифицируются в соответствии со стандартом ANSI Z535.6. Ознакомьтесь с указанными ниже терминами и символами.

### **ОСТОРОЖНО**

#### **Предупреждение**

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности может привести к получению тяжелых травм или летальному исходу.

---

### **ВНИМАНИЕ**

#### **Внимание**

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности может привести к получению травм легкой или средней степени.

---

### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

#### **Указание**

Указывает на опасную ситуацию, которая при несоблюдении указаний по технике безопасности может привести к повреждению установки.

---

## 1.4 Стандарты и предписания

Стандарты, которые учитывались при конструировании и изготовлении нагревателя сауны, см. на сайте [www.eos-sauna.com](http://www.eos-sauna.com) (в виде загружаемого документа для соответствующего изделия). Кроме того, действуют региональные предписания по монтажу и эксплуатации отопительных установок, оборудования для саун и паровых кабин.

## 2

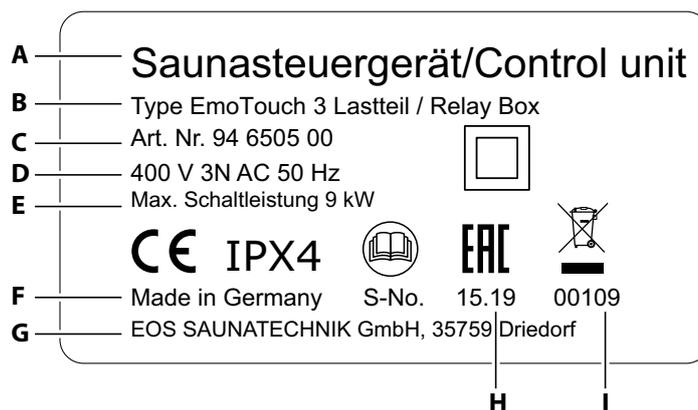
## Идентификация

Блок управления EmoTouch 3 состоит из силовой части, блока управления, датчика температуры и соединительных кабелей. Он предназначен для управления саунами.

## 2.1 Данные устройств

## 2.1.1 Leistungsteil

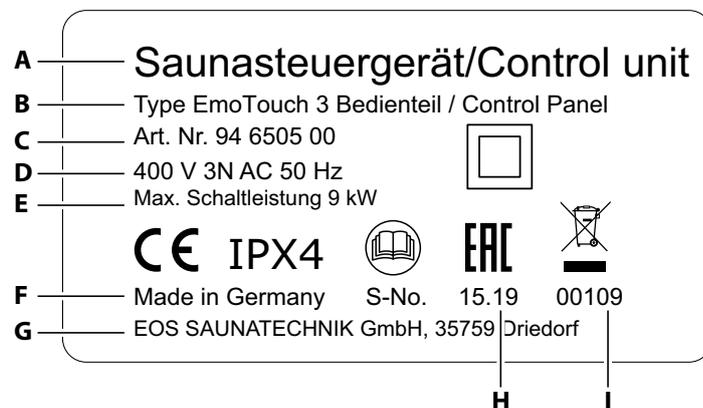
Заводская табличка размещена с нижней стороны основания корпуса.



- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>A</b> Обозначение                               | <b>F</b> Страна-производитель |
| <b>B</b> Указание типа                             | <b>G</b> Производитель        |
| <b>C</b> Артикульный номер                         | <b>H</b> Дата выпуска         |
| <b>D</b> Рабочее напряжение                        | <b>I</b> Серийный номер       |
| <b>E</b> Максимальная коммутируемая нагрузка (кВт) |                               |
| Заводская табличка (пример)                        |                               |

## 2.1.2 Блок управления EmoTouch 3

Заводская табличка размещена с обратной стороны блока управления.



- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| <b>A</b> Обозначение  | <b>F</b> Страна-производитель |
| <b>B</b> Указание типа  | <b>G</b> Производитель        |
| <b>C</b> Артикульный номер  | <b>H</b> Дата выпуска         |
| <b>D</b> Рабочее напряжение   | <b>I</b> Серийный номер       |
| <b>E</b> Максимальная коммутируемая нагрузка (кВт)  |                               |
|  Заводская табличка (пример) |                               |

### Условия для эксплуатации и хранения

Блок управления предназначен только для установки вне саун. На месте монтажа должны быть соблюдены перечисленные ниже климатические условия.

- Температура помещения при эксплуатации -10...35 °С
- Температура хранения -20...60 °С

## 2.2 Использование по назначению

Блок управления EtoTouch 3 в сочетании с соответствующей печью сауны предназначен только для прогрева саун. Он предназначен для кабин, используемых в личных и коммерческих целях.

Силовая часть и блок управления предназначены только для настенного монтажа.

Пульт управления не предназначен для установки вне помещений!

Он предназначен для использования только внутри зданий и не должен подвергаться воздействию условий окружающей среды, таких как экстремальная влажность или влажность с возможной конденсацией или агрессивными средами в окружающем воздухе и другим атмосферным воздействиям. Кроме того, следует избегать чрезмерного воздействия низких температур и интенсивного солнечного света. При повышенном риске механических повреждений устройство должно быть защищено соответствующим образом.



### Предвидимое применение не по назначению

К предвидимому применению не по назначению относятся, в частности, перечисленные ниже случаи.

- Неправильное подключение разъемов блока управления и датчиков.
- Эксплуатация осуществляется без ознакомления с инструкциями по технике безопасности и без их соблюдения.
- Не соблюдаются предписания по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту.
- Эксплуатация после технических или иных изменений силовой части.
- Эксплуатация осуществляется детьми или лицами с ограниченными умственными способностями и без проведения подробного инструктажа.

Изготовитель не несет ответственности за внесение несанкционированных изменений в устройство и полученный в результате этого ущерб. Ответственность за такие изменения несет сторона, внесшая соответствующие изменения.

 Общие указания по технике безопасности,  RU-5

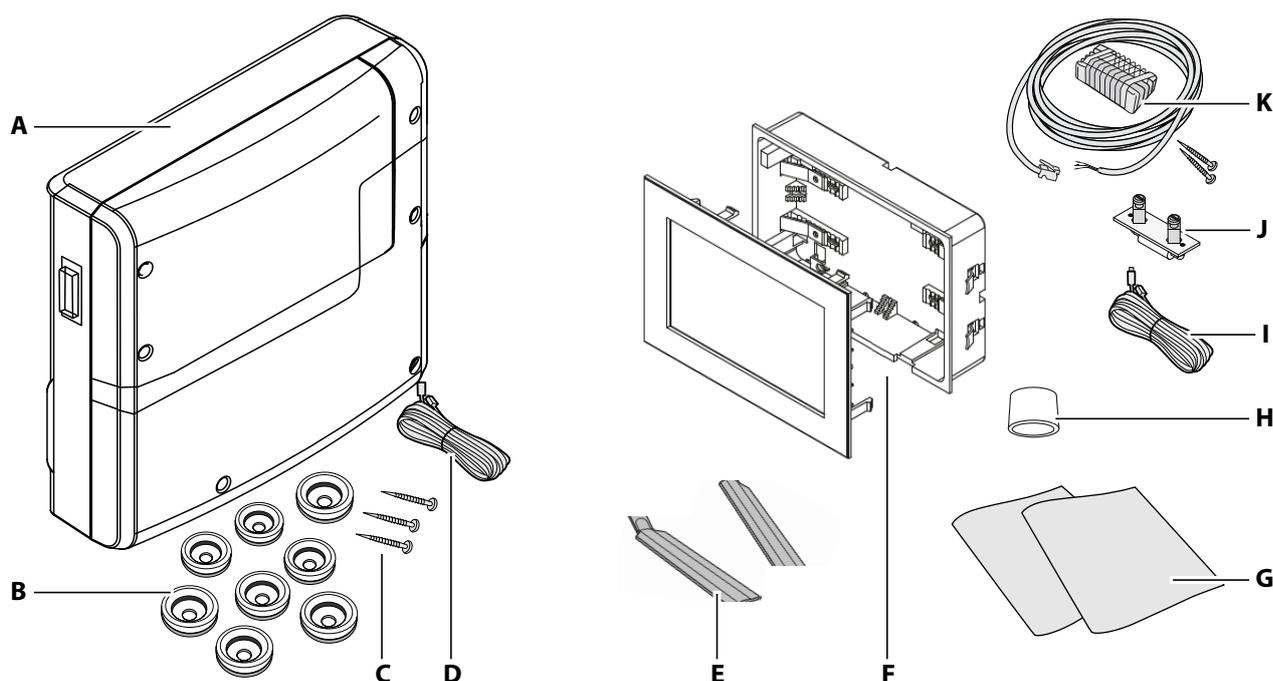
# 3

## Описание устройств

ЕmoTouch 3 состоит из силовой части, блока управления, датчика температуры и соединительных кабелей. Для полного управления сауной к блоку питания можно подключить другие модули/устройства, например систему освещения, вентиляторы и дополнительные датчики.

### 3.1 Комплект поставки

В комплект поставки входят указанные ниже детали.



- A** Силовая часть с разъемной передней панелью
- B** Проходные втулки, 8 шт.
- C** Шурупы 4 × 25 мм, 3 шт.
- D** Соединительный кабель к блоку управления длиной 5 м с модульным разъемом RJ14/RJ10
- E** Инструмент для демонтажа блока управления

- F** Блок управления ЕmoTouch 3 с корпусом для монтажа в стену
- G** Инструкции по монтажу и эксплуатации
- H** Ферритовое кольцо для кабелей передачи данных
- I** Кабель предохранительного ограничителя температуры (STB)
- J** Запасной предохранитель для предохранительного ограничителя температуры (STB)
- K** Датчик температуры с соединительным кабелем длиной 5 м с разъемом RJ10, корпусом, платой, двумя винтами 4 × 40 мм

 Комплект поставки ЕmoTouch 3

## Описание устройств

Проверьте комплектность поставки после получения и до начала монтажа.

### Принадлежности (опции)

Принадлежности	Арт. номер
Соединительный кабель для датчика температуры, 20 м	94.6281
Соединительный кабель для датчика температуры, 50 м	94.6282
Соединительный кабель для блока управления, 10 м (RJ10/RJ14)	94.6802
Соединительный кабель для блока управления, 25 м (RJ10/RJ14)	94.6285
Соединительный кабель для блока управления, 50 м (RJ10/RJ14)	94.6968
Соединительный кабель для блока управления, 100 м (RJ10/RJ14)	94.6969
Соединительный кабель шины сауны, 10 м (RJ12/RJ12)	94.5861
Соединительный кабель шины сауны, 25 м (RJ12/RJ12)	94.4647
Соединительный кабель шины сауны, 50 м (RJ12/RJ12)	94.4648
Сетевой адаптер 230 В для блока управления при длине кабеля > 25 м	94.6671
Датчик температуры лавок	94.5725
Датчик влажности	94.5726
SBM-HOT	94.6800
SBM-ECO	94.6980
ИК-модуль для расширения установки	94.6966
ИК-модуль с кабелем с адаптером	94.2046
ИК-модуль без кабеля с адаптером	94.4960
Соединительный кабель 2,5 м для ИК-модуля	94.4396
Комплект переключателя SBM ECO	94.6980
Интернет-модуль SBM-WCI-01	94.5987
Блок дистанционного запуска SBM	94.5782
Модуль цветного освещения SBM-FL75/150	94.5996, 94.6007
Звуковой модуль SBM-S BT	94.5920, 94.5921
ИК-приемник для модуля цветного освещения и звукового модуля	94.6810
Модуль SBM-GLT-MOD HOME Modbus	94.7077
Модуль SBM-GLT-KNX HOME KNX	94.7078
Модульный распределитель RJ 12 для соединительных кабелей блока управления и шины сауны	2001.5298

## 3.2 Технические характеристики

Электропитание	400 В 3 N AC 50 Гц
Коммутируемая мощность	Макс. омическая нагрузка 9 кВт, возможно расширение с помощью устройств LSG
Предохранитель	3 × 16 А
Температура окружающего воздуха	От -10 до +35 °С
Выход S1	Макс. 50 Вт/50 В·А (без емкостной нагрузки)
Соединение линии питания/подключение печи сауны	0,5–2,5 мм <sup>2</sup> , жесткое или гибкое с кабельным наконечником, возможность подключения двух проводов одинакового сечения к каждой клемме.
Соединение WM, 3, 4, освещение, вентилятор	0,34–2,5 мм <sup>2</sup> , жесткое или гибкое с кабельным наконечником. Соблюдайте минимальные сечения в соответствии с предохранителем питания.
Беспотенциальный контакт	Предельно допустимая нагрузка контакта при омических нагрузках: – максимальный ток: 10 А; — максимальное напряжение: 30 В пост. тока/250 В перем. тока
Температура хранения	От -20 до +60 °С
Корпус силовой части	Пластик
Размеры (В × Ш × Г)	270 × 300 × 100 мм Блок управления: 142 × 210 × 42 мм, монтажная глубина ок. 37 мм
Масса	Силовая часть: ок. 1,5 кг
Входы/выходы силовой части	Разъемы RJ10 для подключения датчиков, 3 шт. Разъемы RJ14 для блока управления и модулей расширения, 2 шт.
Выходы/входы блока управления	Разъем RJ10 для подключения силовой части и нескольких кабин, 4 шт. Разъем для запоминающего устройства (вход/хост, гнездо типа А), 1 шт. Разъем для блока питания, 24 В пост. тока
Дисплей	Цветной емкостный сенсорный дисплей 7" (формат 16:9) Индикация неисправностей: в виде текстовых сообщений на дисплее
Ограничение времени нагрева	До 6 ч/12 ч/18 ч/неограниченное
Регулирование температуры	30–115 °С (режим сухой сауны) 30–70 °С (влажный режим)
Регулирование влажности	Пропорционально времени или в % относительной влажности при наличии датчика влажности
Система датчиков	Цифровой датчик с предохранительным ограничителем температуры (STB) 139 °С
Характеристика регулирования	Цифровое регулирование по двум точкам

## Описание устройств

Разъем для вентилятора *	Мин. 5 Вт, макс.150 Вт (только для вентиляторов без пускового конденсатора) Используйте только вентиляторы, которые рассчитаны на работу с фазовой отсечкой, в противном случае возможно повреждение вентилятора или блока управления.
Выход для системы освещения *	Мин. 5 Вт (20 мА), омическая нагрузка, макс. 100 Вт Регулируемые энергосберегающие лампы, макс. 35 Вт. Светильники с обычными трансформаторами, макс. 60 В·А. Используйте только регулируемые лампы.

\* Подключения вентилятора и освещения защищены общим предохранителем 2АФ.

# 4

## Монтаж

В этой главе рассматривается порядок монтажа силовой части, блока управления и важнейших компонентов.

Для подключения печи сауны, испарителя, средств освещения, вентилятора или других компонентов необходимо использовать термостойкие кабели, если они прокладываются внутри сауны или в стенке кабины.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### **Материальный ущерб из-за несоответствующего места монтажа**

Пульт управления не предназначен для установки вне помещений!

- ▶ Он предназначен для использования только внутри зданий и не должен подвергаться воздействию условий окружающей среды, таких как экстремальная влажность или влажность с возможной конденсацией или агрессивными средами в окружающем воздухе и другим атмосферным воздействиям.
- ▶ Кроме того, следует избегать чрезмерного воздействия низких температур и интенсивного солнечного света.
- ▶ При повышенном риске механических повреждений устройство должно быть защищено соответствующим образом.

### 4.1 Кабели питания и данных

Все электрическое оборудование и кабели, которые монтируются внутри кабины, должны быть рассчитаны на окружающую температуру до 170 °C и иметь класс защиты IPx4 или быть пригодными для использования в паровой кабине (IP 65). Все кабели следует прокладывать таким образом, чтобы они были надежно защищены, например в кабельном канале.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

### Помехи для электронного оборудования

Совместная прокладка кабелей данных и питания может стать причиной помех для электронного оборудования, например могут не распознаваться датчики.

- ▶ Не прокладывайте кабели датчиков и шины сауны вместе с кабелями питания.
- ▶ Проложите отдельные кабельные каналы.

### Прокладка кабелей

Кабель управления следует прокладывать между изоляцией и наружной стенкой кабины. При прокладке на стенке кабины кабели следует прокладывать в кабельном канале. Изоляция кабины должна быть рассчитана таким образом, чтобы температура в зоне прокладки кабелей не превышала 75 °С.

### Удлинение кабеля управления на блоке управления

Для удлинения можно дополнительно приобрести специальные соединительные кабели RJ10/RJ14 длиной 10, 25 и 50 м. При длине кабеля более 25 м требуется блок питания.

В качестве альтернативы можно удлинить кабель длиной 5 м с помощью муфты RJ12/RJ12 и удлинительного кабеля RJ12/RJ12. Удлинительные кабели и муфты можно приобрести в качестве дополнительных принадлежностей.

См. Принадлежности (опции),  RU-14.

## 4.2 Монтажные работы в кабине

В кабине необходимо установить, по крайней мере, систему освещения и датчик температуры (основной датчик). В зависимости от оснащения в качестве модулей расширения возможно подключение другого оборудования, например цветного освещения или аудиосистемы.

Все электрическое оборудование и кабели, которые монтируются внутри сауны, должны быть рассчитаны на окружающую температуру мин. 170 °С и иметь класс защиты IPx4 или быть пригодными для использования в паровой кабине (IP 65).

## УВЕДОМЛЕНИЕ

### Повреждение устройств из-за неправильного подключения

В кабине можно установить дополнительные модули.

- ▶ Подключайте предохранительный ограничитель температуры STB только к силовой части.
- ▶ Всегда подключайте предохранительный ограничитель температуры STB без потенциала.
- ▶ В системах с несколькими печами может потребоваться несколько предохранительных ограничителей температуры STB. Соблюдайте отдельные указания EOS.

### Требования к датчикам температуры

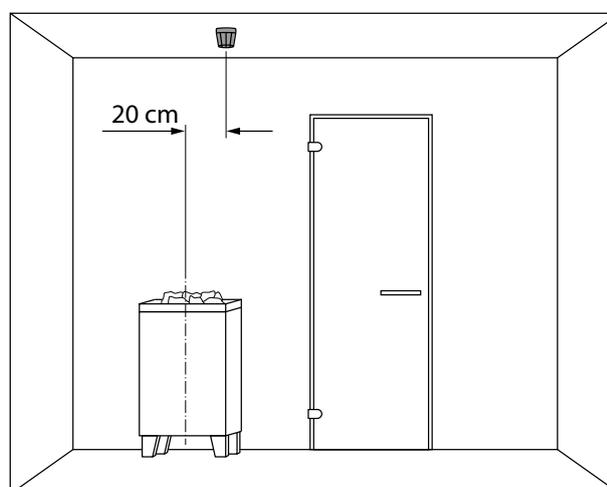
## ⚠ ВНИМАНИЕ

### Опасность пожара из-за перегрева

Для некоторых печей сауны существуют особые требования к установке основного датчика.

- ▶ Заранее убедитесь в том, что нет никаких специфических для печи отклонений при установке датчика.

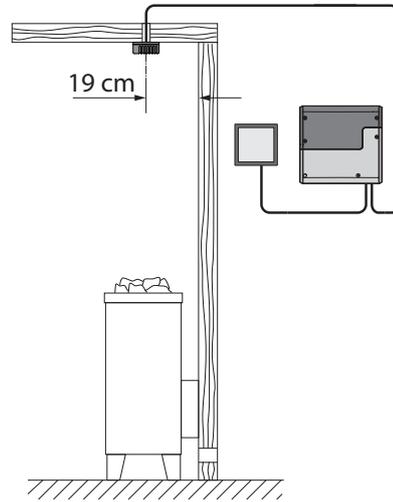
Основной датчик (датчик печи) следует устанавливать в месте, где ожидается самая высокая температура, т. е. над печью сауны. Только при правильном монтаже соблюдаются температурные ограничения и достигается очень небольшое колебание температуры в зоне лежаков сауны.



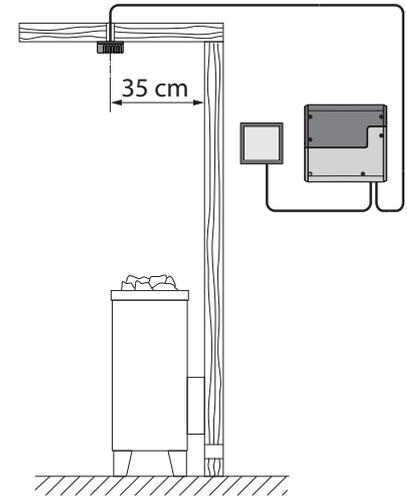
☒ Место для монтажа: над печью для сауны

## Монтаж

В зависимости от размера кабины основной датчик устанавливается на следующих расстояниях от стены кабины.



Размер кабины менее 2 × 2 м

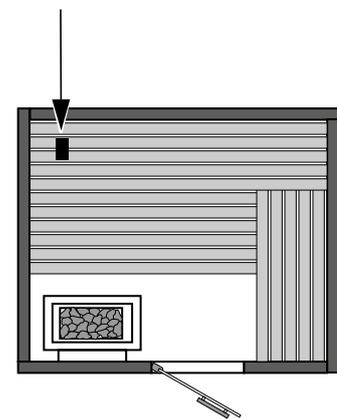
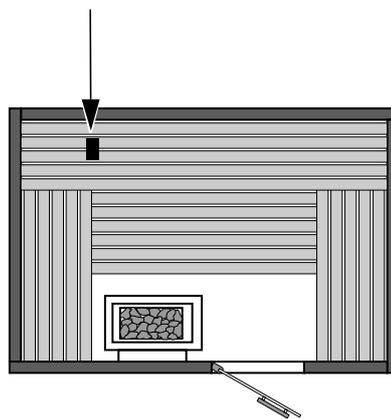


Размер кабины более 2 × 2 м

☒ Монтажные положения — расстояния от основного датчика (датчика печи) до стенки кабины

### Требования к датчику температуры лавок

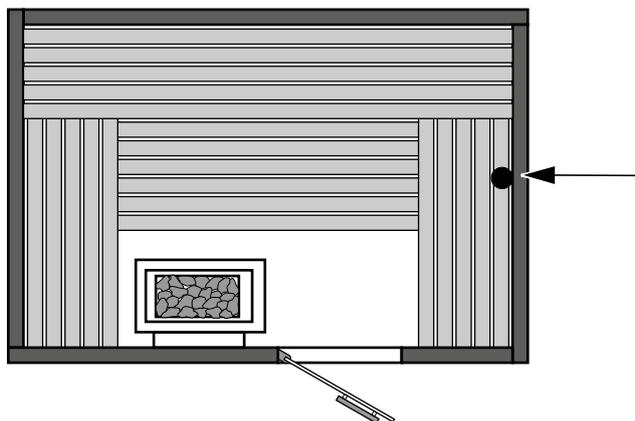
Датчик температуры лавок крепится к потолку над задней лавкой напротив печи сауны.



☒ Монтажные положения — датчик температуры лавок

### Требования к датчику влажности

Датчик влажности (опция) устанавливается посередине боковой относительно печи сауны стенки и двери на высоте около 150 см.



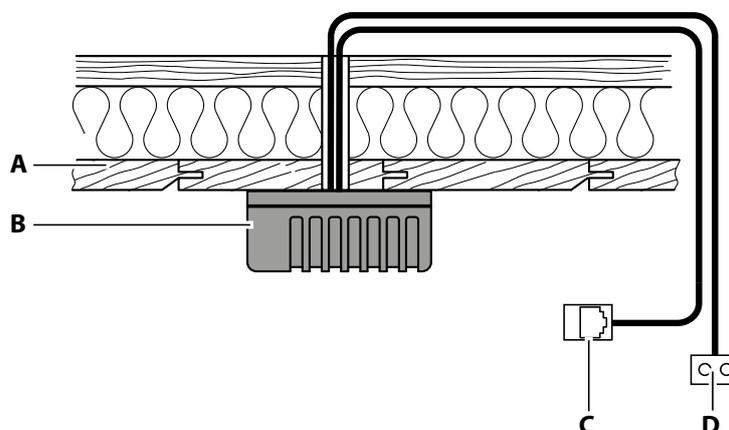
☒ Монтажное положение — датчик влажности

### 4.2.1 Монтаж датчика температуры

Основной датчик следует устанавливать в месте, где ожидается самая высокая температура.

Материал и инструменты

- Датчик температуры и соединительные провода
- Дрель для просверливания отверстия в потолке кабины
- Отвертка
- При необходимости проволока для протяжки



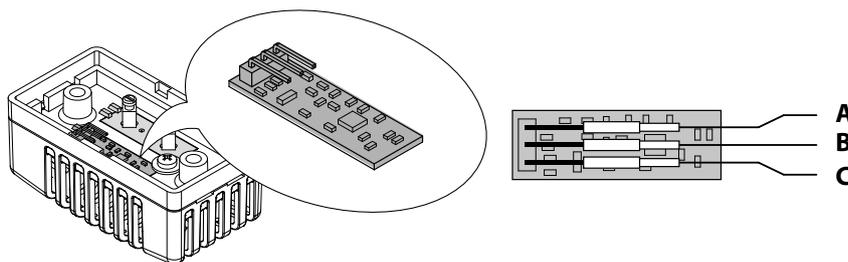
**A** Потолок сауны  
**B** Корпус датчика температуры

**C** Разъем RJ10 для силовой части  
**D** Кабель STB (2-контактный)

☒ Схема монтажа

### ► Монтаж датчика температуры в кабине

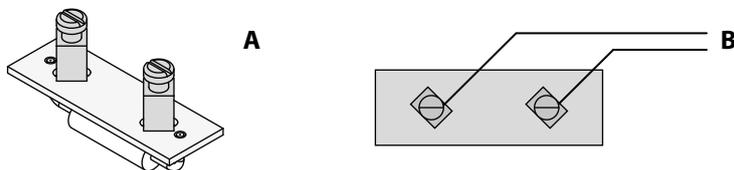
- 1 Выберите место монтажа.
  - ❗ Основной датчик (датчик печи) следует устанавливать на потолке кабины над печью сауны. Второй датчик (датчик температуры лавок) можно установить над задней лавкой.
- 2 Просверлите отверстие в потолке кабины.
- 3 **УВЕДОМЛЕНИЕ** При прокладке кабелей управления не тяните их за разъем. Это может привести к повреждению кабеля. Крепите проволоку для протяжки только к кабелю. Проденьте кабель датчика через отверстие.
- 4 Откройте корпус датчика температуры и присоедините кабель шины датчика.



- A** Белый (шина датчика)
- B** Зеленый (шина датчика)
- C** Коричневый (шина датчика)

☒ Соединения датчика температуры

- 5 Подключите провода к предохранительному ограничителю температуры (STB).



**A** STB

**B** Провода STB (белые)

☒ Соединения на STB (основной датчик)

- ❗ Предохранительный ограничитель температуры (STB) имеется только в основном датчике. Для датчика температуры лавок эта рабочая операция не требуется, поскольку в нем нет предохранительного ограничителя температуры STB.
- ❗ Если в сауне установлено несколько печей, может потребоваться установить дополнительные предохранительные ограничители температуры STB и подключить их последовательно.

6 Прикрутите пластину датчика к потолку кабины и закройте корпус.

 Подключение провода датчика:  Схема подключений,  RU-39.

## 4.2.2 Монтаж системы освещения сауны

Светильники можно монтировать в любом месте, за исключением мест вблизи восходящего потока горячего воздуха. Выход системы освещения на силовой части освещения на заводе настроен на индуктивную нагрузку, к которой можно также подключать омическую нагрузку, например лампы накаливания или галогенные лампы высокого напряжения. При необходимости можно вручную настроить выход системы освещения на емкостную нагрузку.

Порядок настройки выходов освещения см. в разделе 6.3 Ручная настройка типа ламп,  RU-56.

Система освещения кабины не входит в комплект поставки. Порядок монтажа см. в отдельной инструкции по монтажу системы освещения.

### Требования к лампам

- Лампы должны быть регулируемыми.
- Минимальная мощность 5 Вт
- Омические потребители, макс. 100 Вт
- Регулируемые энергосберегающие лампы, макс. 35 Вт
- Светильники с обычными трансформаторами, макс. 60 В·А
- Регулируемые светодиодные лампы, макс. 60 Вт

## УВЕДОМЛЕНИЕ

### Риск материального ущерба

При подключении нерегулируемых источников освещения существует риск повреждения ламп и блока управления. В этом случае гарантия аннулируется.

- ▶ Не устанавливайте светильник в области восходящего потока горячего воздуха.
- ▶ Светильники должны отвечать классу защиты от брызг воды IPx4 и выдерживать ожидаемую температуру.
- ▶ Подключайте только регулируемые лампы.

 Подключение кабеля управления: 5.2 Подключения,  RU-40.

## 4.2.3 Вентилятор

В кабине можно установить вытяжной вентилятор и настроить его с помощью блока управления.

Скорость вентилятора должна регулироваться фазовой отсечкой. Вентилятор можно установить в любом месте кабины кроме зоны восходящего потока горячего воздуха от печи. Вентилятор не входит в комплект поставки. При монтаже соблюдайте указания, приведенные в отдельном руководстве по монтажу вентилятора.

#### Требования к вентилятору

- Минимальная мощность 5 Вт
- Максимальная мощность 150 Вт
- Напряжение 230 В 1N перем. тока
- Пригодность для работы в саунах

Подключение кабеля управления: 5.2 Подключения,  RU-40.

#### 4.2.4 Беспотенциальный контакт

На плате силовой части имеется беспотенциальный контакт. Этот замыкающий контакт можно включить в любую цепь для подключения внешней нагрузки или передачи сигнала.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

##### Риск материального ущерба при перегрузке

Линия питания может быть перегружена, если вы используете сетевые соединения L1, L2 или L3 для питания электроцепи, подключенной к беспотенциальному контакту.

- ▶ Используйте сетевые соединения EmoTouch 3 только для подключения печи сауны.
- ▶ Не подсоединяйте дополнительные устройства к сетевым подключениям EmoTouch 3.
- ▶ Подсоединенное к беспотенциальному контакту устройство подключайте отдельно и защищайте предохранителем.
- ▶ Учитывайте максимальную нагрузку беспотенциального контакта.

## Максимальная нагрузка

Омическая нагрузка/переменный ток	Макс. 250 В перем. тока/10 А
Индуктивная нагрузка/переменный ток	500 В·А
Постоянный ток	До 30 В пост. тока, макс. 10 А (300 Вт)
	До 110 В пост. тока, макс. 0,3 А (33 Вт)
	До 220 В пост. тока, макс. 0,12 А (26,4 Вт)

 Подключение провода: 5.2 Подключения,  RU-40.

## 4.3 Силовая часть

Силовую часть следует устанавливать только за пределами кабины. Соблюдайте следующие правила.

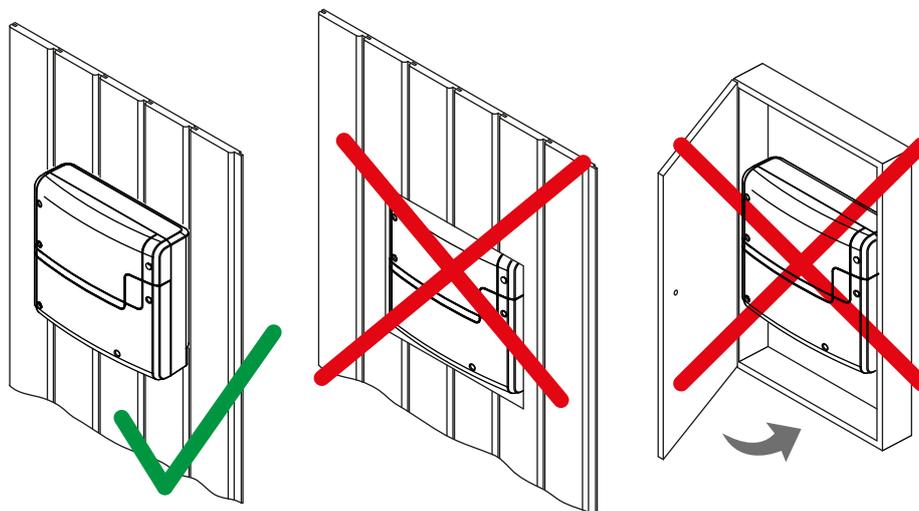
### 4.3.1 Предписания

#### **ОСТОРОЖНО**

#### **Опасность для жизни и риск возникновения пожара**

При неправильном или ненадлежащем электрическом подключении оборудования возникает угроза для жизни из-за высокого электрического напряжения и риск возникновения пожара. Эта опасность сохраняется и после завершения монтажных работ.

- ▶ Не устанавливайте силовую часть в закрытых распределительных шкафах или внутри закрытой деревянной обшивки.



☒ Правильный и неправильный монтаж силовой части

Рекомендованные места монтажа

- Наружная стенка кабины, но не на открытом воздухе.
- Техническое помещение

Если уже установлены пустые трубопроводы для электро монтажа, расположение силовой части определяется ими.

Перед монтажом силовой части должны быть проложены все кабели. Разъемы можно подключить позже. Кабели передачи данных следует прокладывать и подключать так, чтобы открытый доступ к ним был исключен.

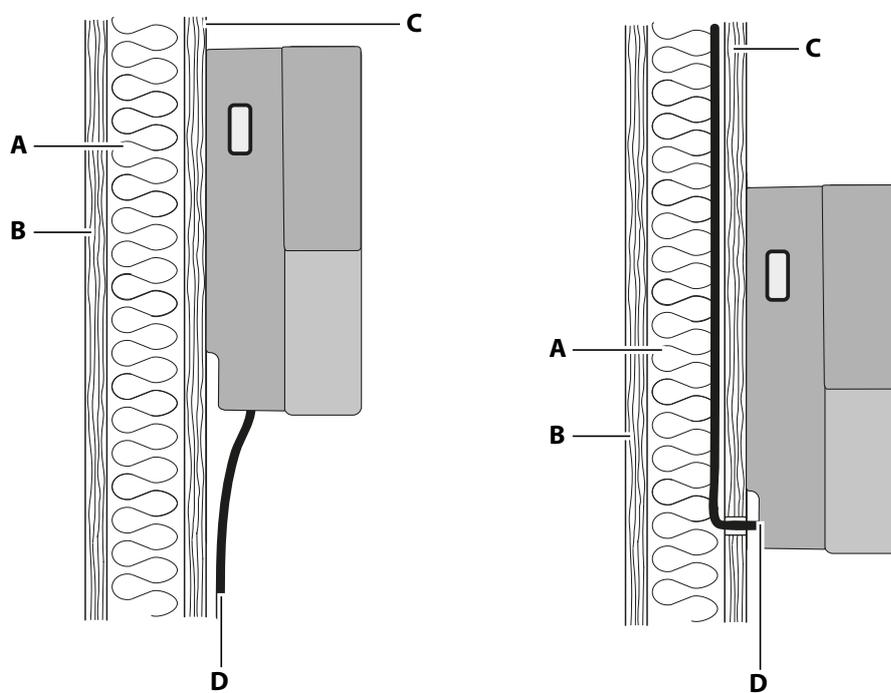
### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Помехи для электронного оборудования

Совместная прокладка кабелей данных и питания может стать причиной помех для электронного оборудования, например могут не распознаваться датчики.

- ▶ Не прокладывайте кабели датчиков и шины сауны вместе с кабелями питания.
- ▶ Проложите отдельные кабельные каналы.

## Прокладка кабелей



- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| <b>A</b> Изоляция                 | <b>C</b> Наружная стенка кабины |
| <b>B</b> Внутренняя стенка кабины | <b>D</b> Соединительные кабели  |

☒ Схема: прокладка кабелей передачи данных и управления

Кабели питания, провода S-Bus и датчиков можно проложить к силовой части указанным ниже образом.

- Кабели можно прокладывать по наружной стенке кабины. В этом случае они вводятся в корпус снизу. Если кабели прокладываются не в кабельном канале или трубе, их необходимо защитить от натяжения.
- Кабели можно прокладывать только между изоляцией и наружной стенкой кабины. В этом случае они вводятся в корпус сзади.

В обоих случаях изоляция кабины должна быть рассчитана таким образом, чтобы температура в зоне прокладки кабелей не превышала 75 °С.

### 4.3.2 Монтаж силовой части

Необходимые действия

- ▶ Подготовка к монтажу, ☐ RU-28
- ▶ Снятие крышки корпуса, ☐ RU-28
- ▶ Монтаж силовой части, ☐ RU-28

## Монтаж

### Инструменты и материал

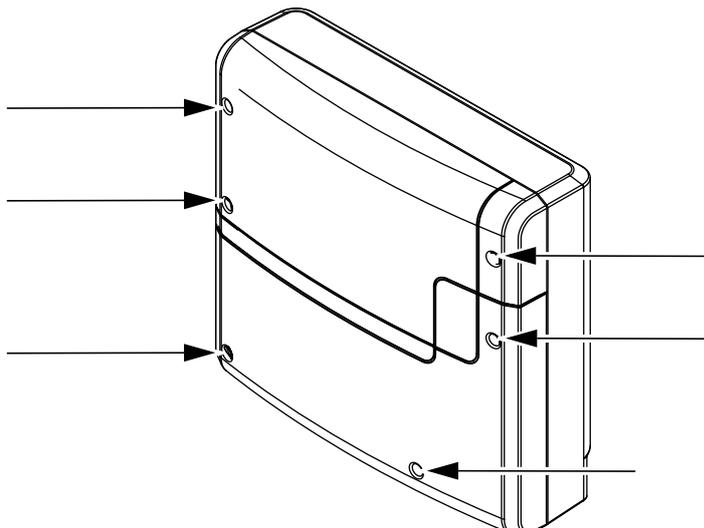
- Дрель
- Шурупы 4 × 25 мм
- Монтаж на стационарной стене: шурупы 4 × 25 мм и соответствующие дюбели

### ► Подготовка к монтажу

- 1 Выберите место монтажа.
- 2 Проложите кабели.

### ► Снятие крышки корпуса

- 1 Открутите шесть винтов на обеих частях корпуса.



- 2 Снимите обе части корпуса.

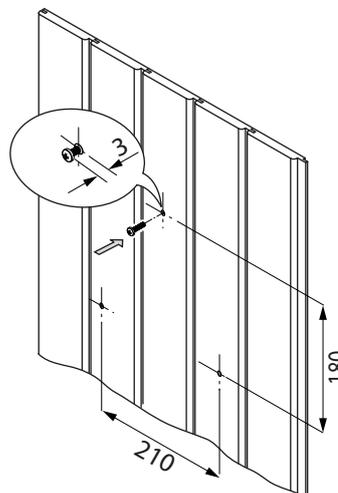
### ► Монтаж силовой части

- 1 Просверлите одно отверстие сверху и два отверстия внизу.

Расстояние между отверстиями по горизонтали 210 мм

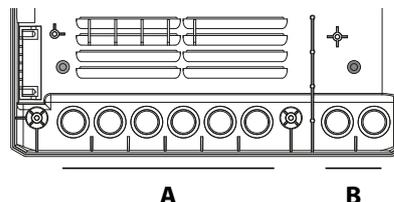
Расстояние между отверстиями по вертикали 180 мм

- 2 При необходимости вставьте дюбели и вверните верхний шуруп.



- ① Шуруп должен выступать примерно на 3 мм, чтобы можно было подвесить силовую часть.

- 3 Откройте вводы для кабелей на силовой части.

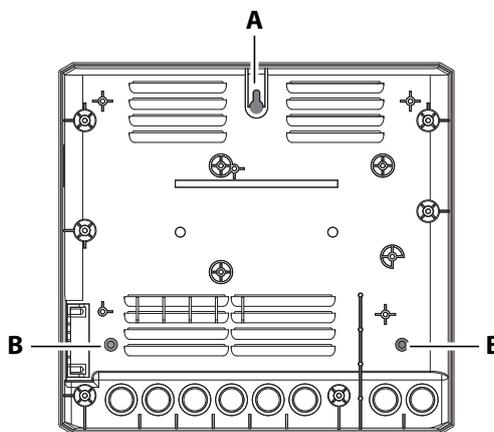


- A** Кабели с сетевым напряжением, например кабели питания, нагревателей
- B** Низковольтные кабели, например кабели датчиков, S-Bus (Sauna-Bus)

- ① Ввод кабелей возможен снизу или сзади.

- 4 Вставьте резиновые втулки из комплекта поставки в отверстия в нижней части корпуса.
- 5 Проложите соединительные кабели через отверстия.

- 6 Навесьте силовую часть на верхний шуруп за верхнее крепежное отверстие.



**A** Верхнее крепежное отверстие **B** Нижние крепежные отверстия

- 7 Закрепите силовую часть через нижние крепежные отверстия.
- ① После завершения всех монтажных работ можно присоединить потребители и подключить разъемы.
  - ① 5.4 Подключение кабелей передачи данных, [RU-47](#)
  - 5.3 Установка перемычек для настройки максимального времени нагрева, [RU-46](#)
  - 5.5 Подключение и настройка потребителей, [RU-48](#)

#### 4.4 Блок управления

Блок управления EmoTouch 3 предназначен для настенного монтажа. Если уже установлены пустые трубопроводы для электромонтажа, расположение блока управления определяется ими.

- Блок управления следует устанавливать только за пределами кабины. В качестве места монтажа предпочтительно выбрать внешнюю стенку кабины.
- Глубина установки в стене мин. 35 мм.
- Для провода длиной свыше 25 м: требуется шинный усилитель с блоком питания (сетевое подключение 230 В). Также необходима розетка в зоне, где установлен блок управления (на расстоянии не более 1,5 м).
- Максимальная длина кабеля 50 м.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

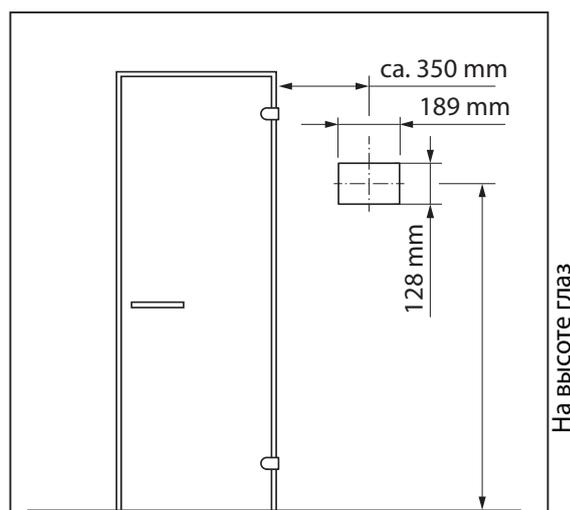
#### Риск материального ущерба из-за пара и влажности

При открывании двери может выйти пар, что может привести к запотеванию блока управления. Это может привести к образованию конденсата в блоке управления и выходу установки из строя.

- ▶ Установите блок управления вне зоны распространения пара.
- ▶ Установите блок управления со стороны шарниров двери.

### 4.4.1 Предписания

#### Настенный монтаж



📐 Монтажные размеры для блока управления

Необходимо соблюсти следующие расстояния.

Расстояние от двери кабины	Мин. 350 мм со стороны шарниров
Высота центра дисплея	На высоте глаз
Высота установки	128 мм
Ширина установки	189 мм
Глубина монтажа	Мин. 37 мм



## Необходимые действия

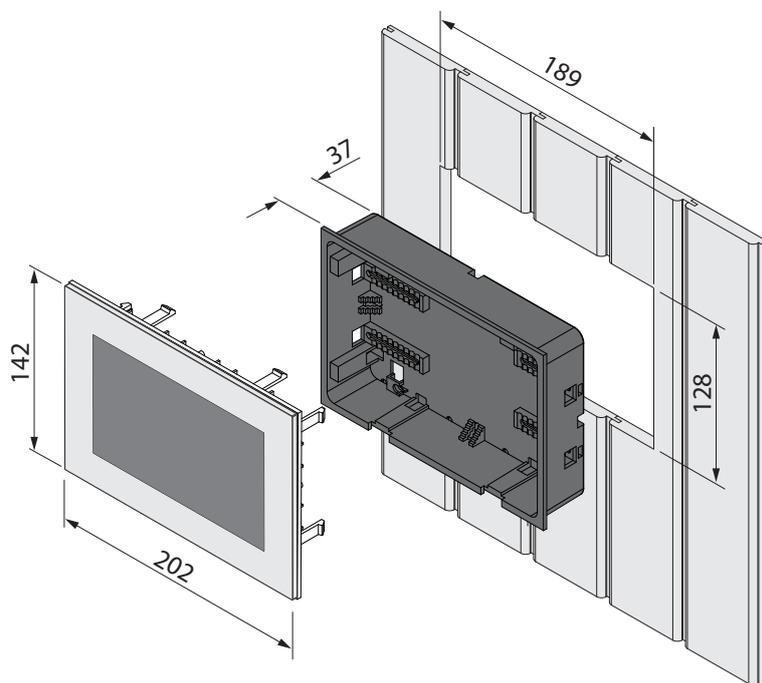
- ▶ Выполнение выреза в стене и прокладка кабеля управления, [RU-33](#)
- ▶ Монтаж корпуса, [RU-34](#)
- ▶ Подсоединение проводов, [RU-36](#)
- ▶ Установка блока управления, [RU-37](#)

## Необходимый инструмент

- Пила для выреза в стене
- Крестовая отвертка
- Инструмент для демонтажа дисплея (входит в комплект поставки)
- При необходимости проволока для протяжки

## ▶ Выполнение выреза в стене и прокладка кабеля управления

- 1 Выберите место монтажа.
- 2 Выполните вырез в стене.



Монтажная глубина мин. 37 мм

Высота × ширина = 128 × 189 мм

Центр блока управления должен находиться на уровне глаз.

- 3 УВЕДОМЛЕНИЕ** При прокладке кабелей управления не тяните их за разъем. Это может привести к повреждению кабеля. Крепите проволоку для протяжки только к кабелю.

Проложите кабели управления от силовой части к блоку управления.

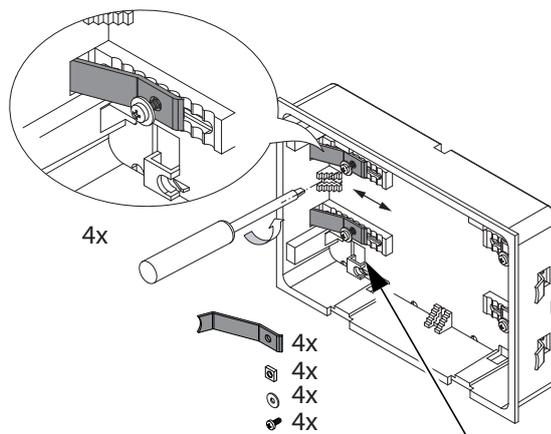
- ⓘ Меньший разъем RJ10 соединительного кабеля должен быть проложен к блоку управления.

### ► Монтаж корпуса

- 1 УВЕДОМЛЕНИЕ** При поставке корпус и дисплей блока управления демонтированы. Не допускайте падения блока управления. Стекло дисплея замене не подлежит. Снимайте защитную пленку с дисплея только после завершения монтажа.

Вставьте оба инструмента для демонтажа в пазы на нижней кромке блока управления и осторожно поднимите дисплей.

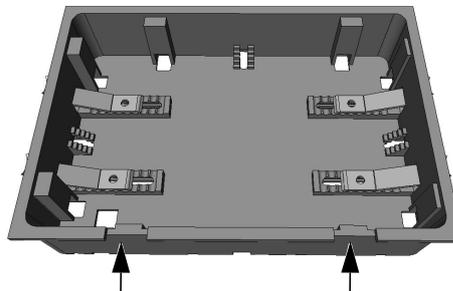
- 2** Открутите винты на скобах корпуса и сдвиньте скобы внутрь.



- 3** Вытяните проложенные кабели управления через отверстие в корпусе.

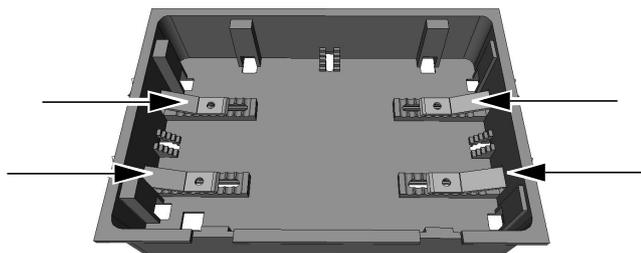
- ⓘ Не прокладывайте кабели управления слишком плотно, чтобы блок управления можно было легко извлечь.

- 4** Вставьте нижнюю часть в подготовленное отверстие в стене.



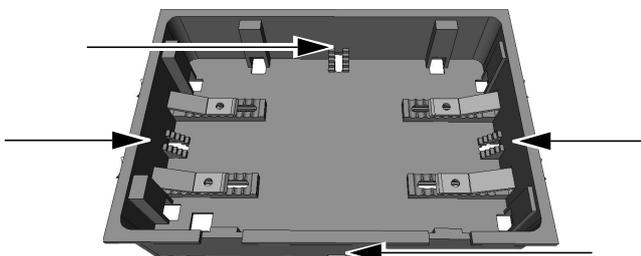
- ① Учитывайте наклейку в корпусе (верх/up).
- ① При креплении нижней части следите за правильным выравниванием. Сторона с отверстиями для соединительных проводов и пазами под инструмент для демонтажа должна быть обращена вниз.

- 5** Выдвиньте скобы максимально наружу и затяните винты по часовой стрелке.



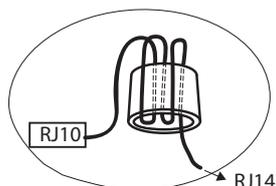
- ① Следите за прочностью посадки корпуса в вырезе стены.

- 6** В качестве альтернативы креплению с помощью зажимов корпус также можно прочно прикрутить. Для этого закрепите корпус, ввернув винты в отверстия с четырех сторон.

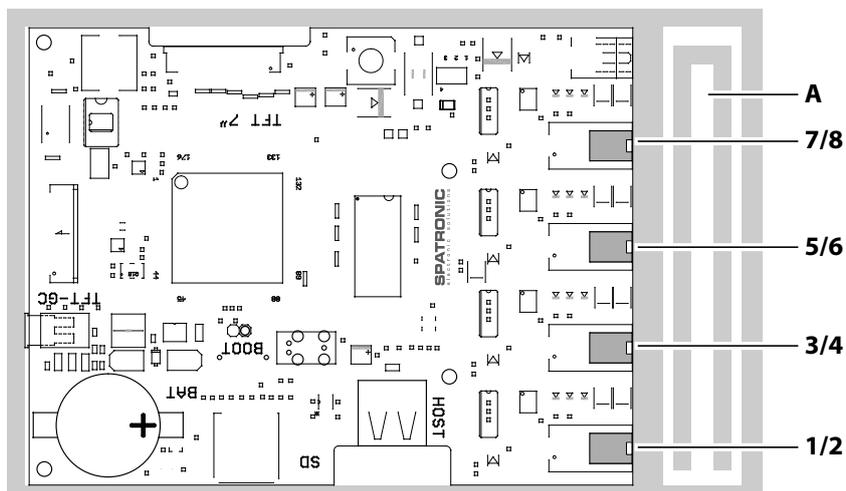


### ► Подсоединение проводов

- 1 Дважды пропустите кабель управления от силовой части через ферритовое кольцо.



- 2 Надвиньте ферритовое кольцо на перемычку на монтажной плате.
- 3 Подключите кабель управления с разъемом RJ10 к гнезду 1/2.



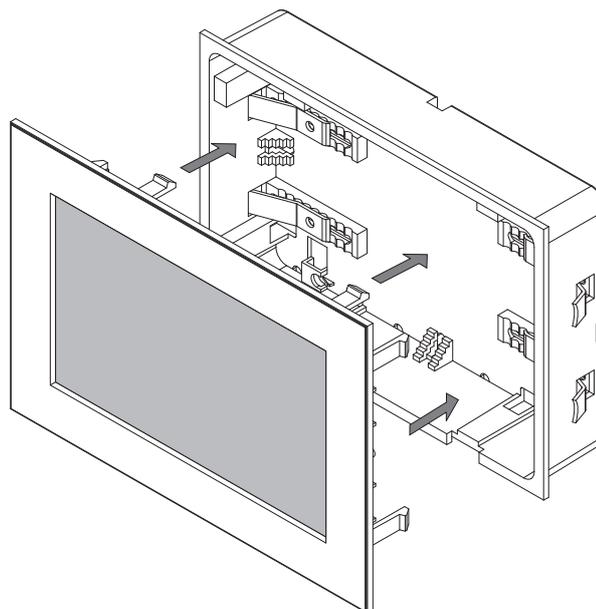
**A** Перемычка для ферритового кольца

Гнезда платы EmoTouch 3

Подключение для систем с несколькими кабинами см. в разделе 7.1 Варианты конфигурации, RU-63.

## ► Установка блока управления

- 1 Поместите блок управления непосредственно перед нижней частью.
  - ① Следите за правильным выравниванием. Разъем 1/2 должен быть обращен вниз.



- 2 Осторожно установите блок управления, равномерно вдавливая его в корпус, чтобы он зафиксировался с отчетливым щелчком.
  - ① Для демонтажа вставьте оба инструмента для демонтажа в пазы на нижней кромке блока управления и осторожно поднимите дисплей.
- 3 Снимите пленку с блока управления.
  - ① Порядок ввода в эксплуатацию:  
6.2 Настройка при вводе в эксплуатации или после сброса,  RU-54

# 5

## Электромонтаж

В этой главе описывается порядок подключения кабелей на плате силовой части. Описание настройки системы управления с помощью блока управления содержится в главе Ввод в эксплуатацию, RU-51. Можно подключить как печь для финской сауны, так и печь Vi-O. Обе версии упоминаются далее как печи для сауны. В случае различных настроек используется точное название.

### Рекомендуемая последовательность монтажа

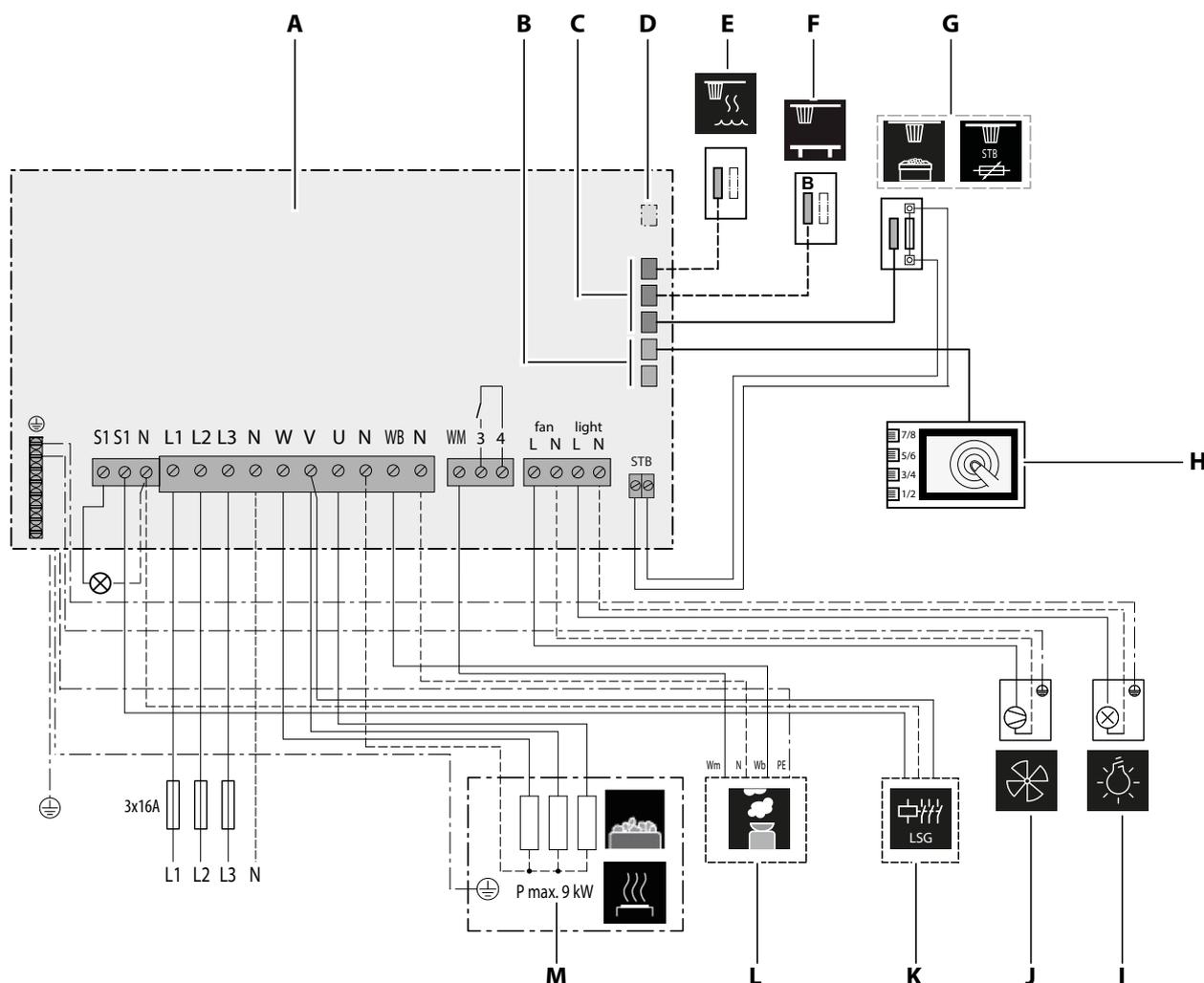
Перед началом монтажа необходимо собрать силовую часть, блок управления и основной датчик. Кроме того, необходимо завершить работы в кабине: печь сауны, освещение, датчик влажности и т. п.

Монтаж следует выполнять в указанной ниже последовательности.

- Подключение разъемов S-Bus и датчиков к силовой части.
- Подключите кабели потребителей (печь сауны, освещение, вентиляторы и т. д.) к силовой части.
- Выполните подсоединение к источнику питания.
- В системах с несколькими кабинами: выполните программирование адресов кабин.
- Включите силовую часть и блок управления.
- Выполните дополнительные настройки на блоке управления, например настройку заданной температуры.

## 5.1 Схема платы

Через силовую часть выполняется подключение печи сауны, освещения кабин, вентиляторов и модулей. Управление всеми подключенными модулями осуществляется через блок управления.



- |                                      |   |   |
|--------------------------------------|---|---|
| <b>A</b> Плата силовой части (схема) | <b>F</b> Датчик температуры лавок                                     | <b>K</b> Силовое переключающее устройство |
| <b>B</b> Шина сауны                  | <b>G</b> Датчик печи и предохранительный ограничитель температуры STB | <b>L</b> Испаритель                       |
| <b>C</b> Шина датчиков               | <b>H</b> Блок управления EmoTouch 3                                   | <b>M</b> Печь для сауны                   |
| <b>D</b> Резерв                      | <b>I</b> Освещение кабин  | --- Опция                                 |
| <b>E</b> Датчик влажности            | <b>J</b> Вентилятор   |   |

☒ Схема подключений

К разъемам **B** шины сауны помимо блока управления можно подключить еще один модуль.

## 5.2 Подключения

Силовая часть с помощью сетевого кабеля подключается к сети питания 400 В 3 N AC 50 Гц и защищается тремя отдельными предохранителями на 16 А. Для защиты следует использовать автомат на 16 А с характеристикой не менее К.

Допускается только фиксированное соединение с сетью, в котором должно быть предусмотрено устройство с раствором контактов не менее 3 мм, позволяющее отключать все полюса системы от сети.

### 5.2.1 Датчики

Климат в саунах задается на блоке управления. Установленные значения проверяются с помощью датчиков и регулируются через силовую часть.

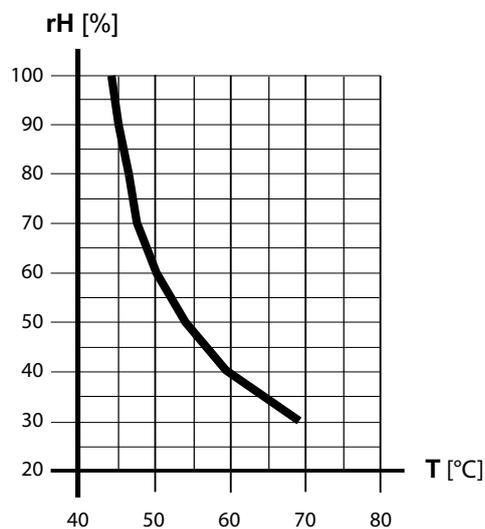
Датчики подключаются к гнездам датчика RJ10 с помощью разъемов RJ10. Каждый датчик можно подключить к любому из трех гнезд. Блок управления автоматически определяет подключенные датчики.

#### Датчик влажности

Датчик влажности (опция) служит для регулирования относительной влажности в %. Блок управления пытается настроить влажность воздуха максимально точно.

Управление с помощью датчиков влажности происходит согласно приведенной ниже характеристике.

- Можно настраивать и использовать все значения, которые лежат ниже кривой или на ней.  
При настройке одного из параметров, например температуры, настройка второго параметра (влажности) корректируется автоматически.
- Значения, лежащие выше кривой, настроить невозможно.



☒ Кривая температуры/влажности согласно EN 60335-2-53

Без этого датчика влажность регулируется пропорционально по времени.

Например, настройка влажности = 40 означает, что испаритель будет включен в течение 40 % общего времени работы.

Такой режим регулирования не учитывает фактическую влажность в кабине сауны и не позволяет настроить постоянную выработку определенного количества пара.

Без датчика влажности испаритель должен быть спроектирован с учетом размеров кабины, чтобы при максимальном испарении предельная кривая не превышалась.



## 5.2.2 Клеммы

Все кабели необходимо подключить к соответствующим клеммам. Для подключения освещения, вентиляторов и испарителя необходимо использовать термостойкие кабели.

### Предохранительный ограничитель температуры (STB)

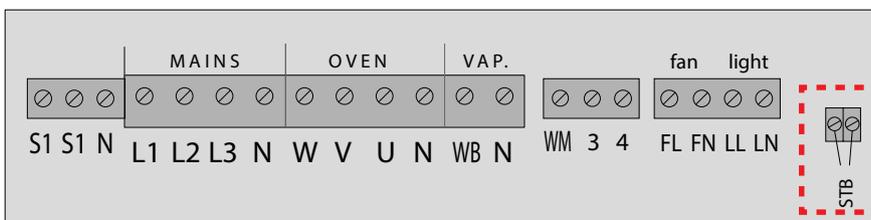
#### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Повреждение устройств из-за неправильного подключения

В кабине можно установить дополнительные модули.

- ▶ Подключайте предохранительный ограничитель температуры STB только к силовой части.
- ▶ Всегда подключайте предохранительный ограничитель температуры STB без потенциала.
- ▶ В системах с несколькими печами может потребоваться несколько предохранительных ограничителей температуры STB. Соблюдайте отдельные указания EOS.

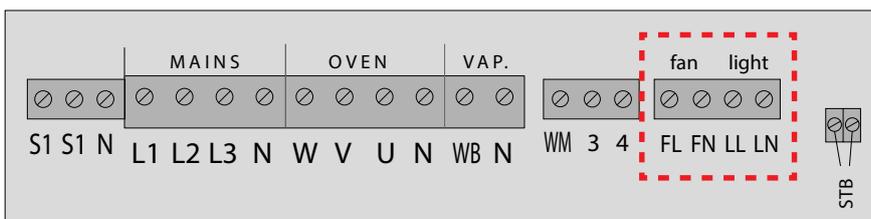
Белый провод предохранительного ограничителя температуры (STB) от основного датчика (датчика печи) подключается к клеммам STB.



Подключение предохранительного ограничителя температуры STB

#### Освещение, вентилятор

К клеммам *light* (освещение) и *fan* (вентилятор) можно подключить только по одному проводу.



Разъемы для освещения и вентилятора

Клеммы *light* (освещение) следует использовать только для подключения освещения кабины.

К клемме *fan* (вентилятор) можно подключать вентилятор мощностью 5–150 Вт. Вентилятор не должен иметь пускового конденсатора. Подключения вентилятора и освещения защищены общим предохранителем 2AF.

### Испаритель (опция)

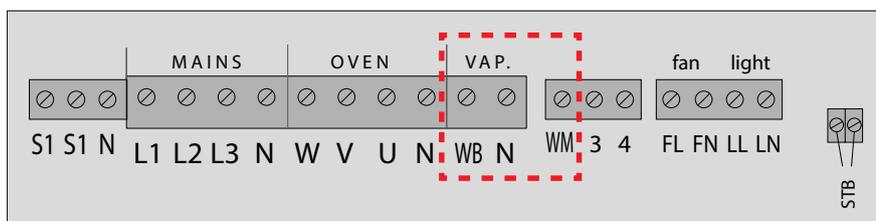
Для подсоединения испарителя необходимо использовать термостойкий кабель сечением не менее 1,5 мм<sup>2</sup>. Возможно подключение более одного испарителя. При правильном подключении каждый испаритель может сигнализировать о недостатке воды отдельно. См. также Проверка правильности подключения испарителя, RU-45.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### Опасность пожара из-за перегрева

Если перепутать соединения испарителя (*WB*) и сигнала нехватки воды (*WM*), термостат перемыкается. Недостаток воды не сможет быть замечен. Испаритель перегревается.

- ▶ Не перепутайте соединения испарителя (*WB*) и сигнала нехватки воды (*WM*).
- ▶ После монтажа проверьте правильность работы.

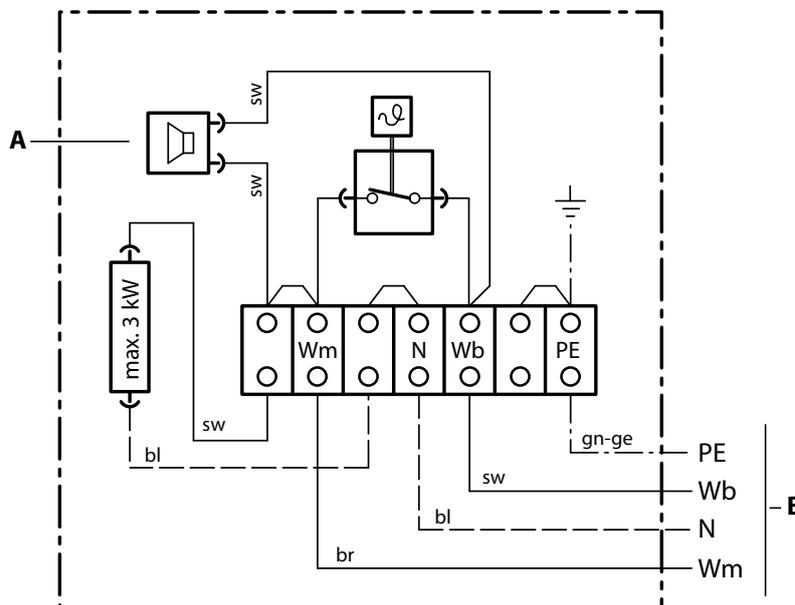


Подключение испарителя

Блок управления обнаруживает недостаток воды, если на входе WM блока управления присутствует нулевой потенциал.

При подключении испарителя обратите внимание на приведенную ниже информацию.

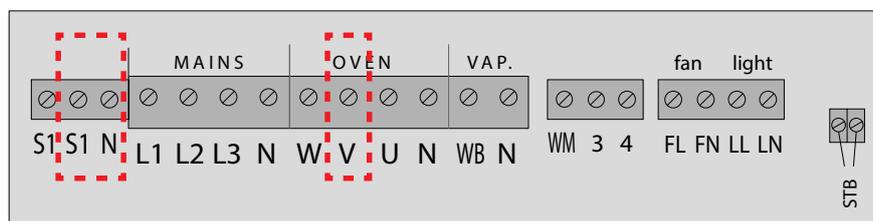
- Нейтральный провод испарителя (N) должен быть подключен.
- Учитывайте максимальную коммутируемую мощность выхода испарителя.



- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| <b>bl</b> Синий                               | <b>PE</b> Заземление             |
| <b>sw</b> Черный                              | <b>Wb</b> Выход испарителя       |
| <b>br</b> Коричневый                          | <b>N</b> Нейтральный провод      |
| <b>gn-ge</b> Зелено-желтый                    | <b>Wm</b> Низкий уровень воды    |
| <b>A</b> Аварийный звуковой сигнал испарителя | <b>B</b> Провода к силовой части |

☒ Схема подключения испарителя

Если общая мощность подключаемых испарителей превышает максимальную коммутируемую мощность (3 кВт) на выходе испарителя, необходимо подключить дополнительное силовое переключающее устройство к клеммам S1/N/V на плате силовой части, например LSG18H.



☒ Подключение силового переключающего устройства

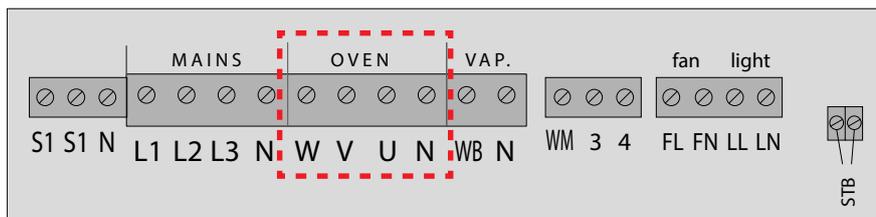
### Проверка правильности подключения испарителя

При правильной установке испаритель включается и выключается в соответствии с настройкой влажности.

- Если на испарителе перепутаны соединения *Wb* и *Wm*, испаритель не отключается, а работает непрерывно.
- Если отсоединить провод от выхода *Wm*, должно появиться сообщение об ошибке *Нехватка воды*.

### Печь для сауны

Нейтральный провод (N) печи сауны всегда должен быть подключен, так как во влажном режиме фаза перенаправляется от печи сауны к испарителю. Это делает нагрузку нагрева асимметричной, и ток протекает через нейтральный проводник.



Максимальная коммутируемая омическая мощность блока управления составляет 9 кВт. При необходимости ее можно расширить с помощью дополнительного силового переключающего устройства (LSG) для подключения печей сауны с выходной мощностью более 9 кВт.

Порядок подключения дополнительного силового переключающего устройства (LSG) см. в руководстве по монтажу соответствующего LSG.

## 5.3 Установка переключателей для настройки максимального времени нагрева

Время нагрева печи сауны при монтаже ограничивается за счет установки переключателей. Фактическое время работы можно настроить на блоке управления в рамках настройки переключателя.

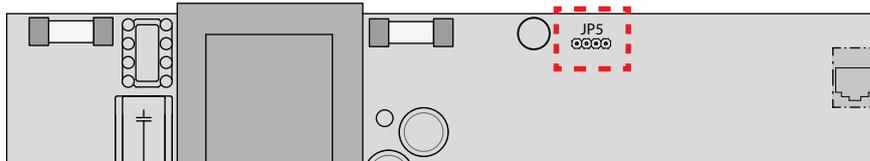
- 
 Время работы при личном использовании макс. 6 ч
- 
 Время работы при коммерческом использовании без наблюдения макс. 12 ч
- 
 Время работы при коммерческом использовании без наблюдения макс. 18 ч
- 
 Время работы 24 часа семь дней в неделю  
 При этой настройке нагрев можно выключить только вручную.  
 Использовать эту настройку разрешается только в коммерческих саунах под наблюдением.

Переключатели прилагаются к устройству или вставлены в заглушки.

► **Установка перемычки JP5 для настройки времени нагрева**

1 **ОСТОРОЖНО!** Убедитесь в том, что силовая часть обесточена.  
Откройте корпус.

① ► Снятие крышки корпуса,  RU-28



2 Установите перемычку JP5 в положение желаемого времени работы.

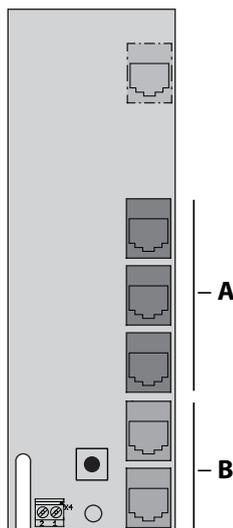
## 5.4 Подключение кабелей передачи данных

► **Подключение кабелей передачи данных**

1 **ОСТОРОЖНО!** Убедитесь в том, что силовая часть обесточена.  
Откройте корпус.

① ► Снятие крышки корпуса,  RU-28

2 Проложите кабель через отверстия в нижней или задней панели корпуса.



**A** Разъемы RJ10 кабеля датчика    **B** Разъемы RJ14 блока управления

3 Подключите разъем RJ10/RJ14 кабеля шины сауны от блока управления к свободному гнезду RJ12 (S-BUS).

① При необходимости подключите экран кабеля к массе.

- 4 Подключите провода датчиков к свободному гнезду RJ10 (SENSOR).
  - ① Подключенные датчики автоматически распознаются и должны быть настроены на блоке управления.
  - ① В системах с несколькими кабинами необходимо также запрограммировать адреса кабин. См. 7.3 Программирование адреса кабины, [RU-71](#).
  - ① Не устанавливайте соединение с источником питания, пока не подключите все линии и не вставите переключки.

## 5.5 Подключение и настройка потребителей



### **⚠ ОСТОРОЖНО**

#### **Опасность поражения электрическим током**

При неправильном электрическом подключении оборудования возникает угроза для жизни из-за высокого электрического напряжения. Эта опасность сохраняется и после завершения монтажных работ.

- ▶ Полностью отключите установку от сети питания.
- ▶ В случае дооснащения установки корпус может открывать только обученный персонал.
- ▶ Электромонтаж может выполнять только квалифицированный электрик.
- ▶ Подключение к электросети должно выполняться в соответствии со схемой соединений и схемой подключения клемм.

Рекомендованная последовательность действий

- Подключение освещения кабины
- Подключение вентилятора
- При необходимости подключение испарителя
- Подключение печи сауны

Общая мощность подключенных устройств не должна превышать приведенные ниже значения.

- Освещение кабины, см. Требования к лампам, [RU-23](#).
- Вентилятор, см. Требования к вентилятору, [RU-24](#).
- Испаритель 3 кВт
- Печь сауны 9 кВт

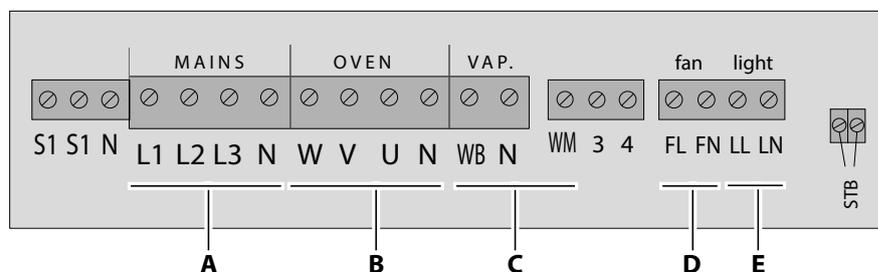
Если общая мощность превышает эти значения, необходимо дополнительное силовое переключающее устройство, например LSG18H. См. руководство монтажу соответствующего силового переключающего устройства.

## ► Подключение потребителей

**1** ОСТОРОЖНО! Убедитесь в том, что силовая часть обесточена. Откройте корпус.

① ► Снятие крышки корпуса,  RU-28

**2** Проложите кабели через отверстия в нижней или задней панели корпуса.



**3** Подключите освещение кабины к клеммам (**E**).

**4** При необходимости подключите вентилятор к клеммам (**D**).

**5** При необходимости подключите испаритель к клемме (**C**).

① Учитывайте общую мощность выхода испарителя: макс. 3 кВт.

**6** Подключите печь сауны к клеммам (**B**).

① Во влажном режиме: следите за тем, чтобы нейтральный провод (N) печи сауны всегда был подключен, так как во влажном режиме фаза перенаправляется от печи сауны к испарителю.

Это делает нагрузку нагрева асимметричной, и ток протекает через нейтральный проводник.

① Учитывайте коммутируемую мощность печи сауны: макс. 9 кВт.

**7** Подключите кабель питания к клеммам (**A**).

## 5.6 Закрытие корпуса силовой части

Перед закрытием корпуса необходимо завершить указанные ниже работы.

- 5.4 Подключение кабелей передачи данных, [RU-47](#)
- 5.3 Установка перемычек для настройки максимального времени нагрева, [RU-46](#)
- 5.5 Подключение и настройка потребителей, [RU-48](#)
- 7.3 Программирование адреса кабины, [RU-71](#)

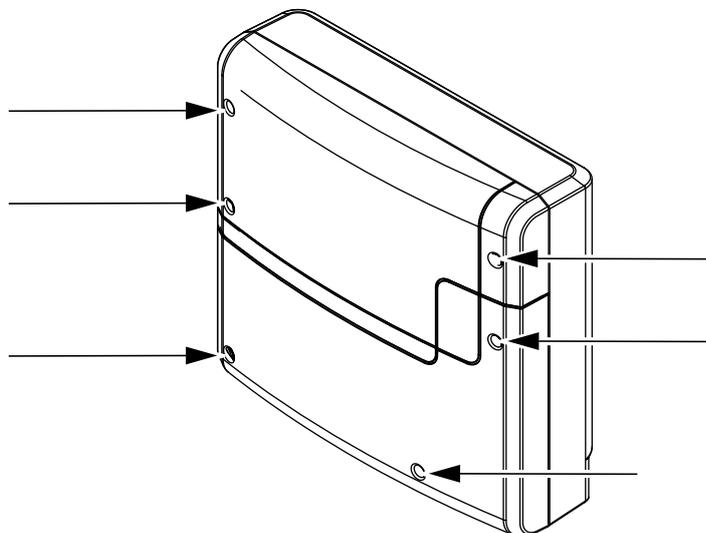
Если устройство правильно подключено и включено, после непродолжительного периода запуска на главной плате замигает зеленый светодиод. Этот зеленый светодиод сигнализирует о нормальном обмене данными.

См. главу Ввод в эксплуатацию, [RU-51](#).

Если силовая часть в техническом отсеке и блок управления установлены далеко друг от друга, монтажник может определить правильный вариант установки.

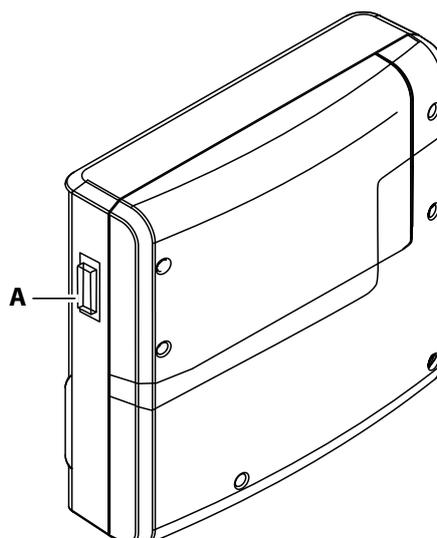
### ► Установка крышки корпуса

- 1 Включите силовую часть и проверьте, мигает ли зеленый светодиод.
  - a) Если зеленый светодиод мигает, установите на место крышку корпуса.
  - b) Если зеленый светодиод не мигает, найдите и устраните ошибку.
- 2 Установите сначала нижнюю, затем верхнюю половину крышки.
- 3 Вкрутите шесть винтов.



# 6

## Ввод в эксплуатацию



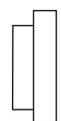
**A** Выключатель на блоке силовой части

Чтобы запустить сауну, ее необходимо включить с помощью блока управления. Если на дисплее ничего не отображается, возможно, отключена силовая часть.

На левой стороне силовой части находится выключатель.



**Положение I:**  
силовая часть включена (заводская настройка).  
Силовая часть находится в режиме ожидания и готова к работе.



**Положение 0:**  
силовая часть полностью выключена.  
Компоненты платы все еще находятся под напряжением.



**Положение II:**  
освещение сауны включено, силовая часть выключена.  
Режим для выполнения работ по техническому обслуживанию и ремонту.

## 6.1 Принципы работы

Все настройки для сауны задаются через панель управления. Для ввода в эксплуатацию необходимо настроить все функции. Модули расширения или дополнительные устройства распознаются после повторного включения и отображаются в подменю соответствующими символами.

### 6.1.1 Символы на интерфейсе пользователя



Блок управления ЕмоTouch 3 (пример)

Символы отображаются на сенсорном экране разными цветами.

- Серый: кнопка функции не активна.
- Белый: функция доступна или выбрана.
- Зеленый: выбрана кнопка функции «Подтвердить».
- Синий: настройки, например, для таймера.
- Красный: выбрана кнопка функции «Удалить», символ автоматического останова.

Цвет отображаемого текста также может быть разным.

- Белый: текст с информацией о состоянии (дата, обозначение подменю).
- Синий: активные цифры для ввода, например, при указании даты, времени, данных таймера.
- Красный: предупреждение, индикация времени до автоматического останова.

## Символы управления и состояния (пример)



Включение/выключение  
установки



Настройки



Предупреждение при  
неисправностях



Текущая кабина (только для  
систем с несколькими  
кабинами)



Влажный режим



Запрос безопасности

Подробное описание символов и настроек см. в инструкции по эксплуатации.

### 6.1.2 Включение и выключение

Блок управления автоматически переключается в режим ожидания, если установлено соединение с силовой частью, и она подключена к сети.

С помощью кнопки  можно включать и выключать нагрев.

## 6.2 Настройка при вводе в эксплуатацию или после сброса

При вводе в эксплуатацию и после полного сброса системы необходимо заново выполнить настройки. Программа проведет вас через необходимые шаги.

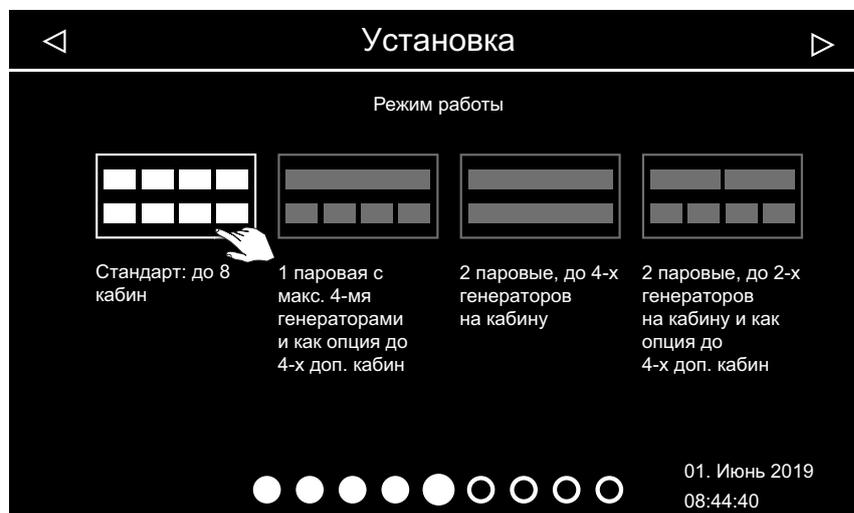
### ► Выполнение основных настроек

- 1 Коснитесь требуемого языка.



- 2 Подтвердите выбор.
  - Дисплей переключается на настройки времени.
- 3 Настройка и подтверждение времени.
- 4 Настройка и подтверждение даты.
- 5 Задайте местоположение и подтвердите.
  - ① Подтвердите запрос «Европейский союз/CENELEC», если установка используется в зоне ответственности государств, которые являются членами комитета CENELEC.

## 6 Выберите и подтвердите режим работы.



- ①  Выберите эту настройку, если в каждой кабине установлен один парогенератор или печь сауны. Для систем с несколькими кабинами см. Система с несколькими кабинами,  RU-62.
- ①  Выберите эту настройку, если на одну кабину используются от одного до четырех парогенераторов. Дополнительно можно управлять еще четырьмя кабинами с парогенераторами или саунами.
- ①  Выберите эту настройку, если на две кабины используются до четырех парогенераторов.
- ①  Выберите эту настройку, если в двух паровых кабинах установлено максимум по два парогенератора. Дополнительно можно использовать четыре сауны или ИК-кабины.

## 7 Выберите вид использования и подтвердите.

- a)  Домашнее использование.
- b)  Коммерческое использование.

- ① При этой настройке действуют особые правила техники безопасности. См. 1.2 Инструктаж оператора,  RU-7.

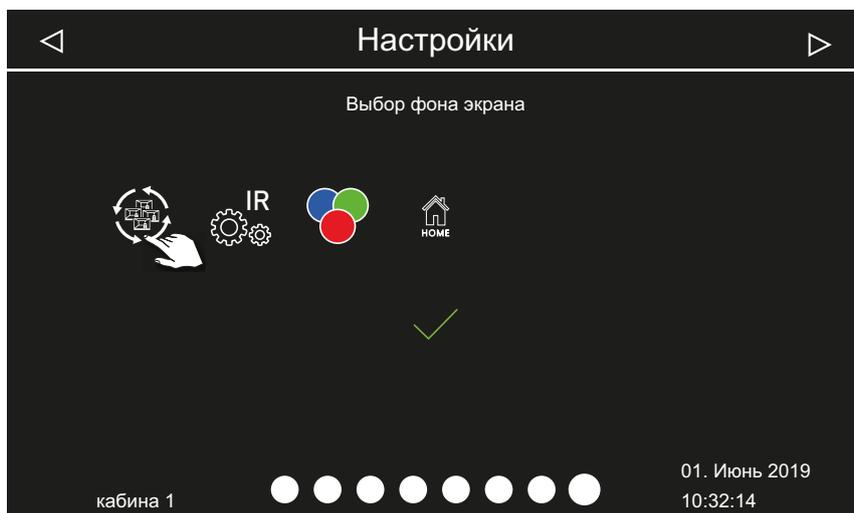
## 8 Подтвердите запрос безопасности.

- ① Если предохранительное устройство не подтверждено, настройки модуля дистанционного запуска, веб-приложение модуля WCI и таймер деактивируются.

## Ввод в эксплуатацию

9 Выберите и подтвердите тип печи.

10 Нажмите кнопку  для выбора фонового изображения.



11 Выберите фоновое изображение (скин) и подтвердите.

12 Выберите и подтвердите изображение печи сауны.

- ① После выбора изображения печи снова отображается окно выбора подключенных модулей.
- ① В системах с несколькими кабинами фоновое изображение, изображение печи и модули настраиваются для каждой кабины.

### 6.3 Ручная настройка типа ламп

Блок управления на заводе настроен на индуктивную нагрузку. С его помощью можно также управлять омической нагрузкой. При необходимости можно вручную настроить выход освещения на емкостную нагрузку. Для этого необходимо отсоединить лампу. При использовании ламп накаливания для системы освещения следует установить индуктивную нагрузку.

Текущая настройка отображается на дисплее при регулировании освещения.

Индикация на дисплее	Настройка	Код
	Индуктивная/омическая нагрузка (лампы с передней фазовой отсечкой), при использовании ламп накаливания. Заводская настройка	<b>8001</b>
	Емкостная нагрузка (лампы для задней фазовой отсечки), электронные балласты для фазового регулирования.	<b>8002</b>

## УВЕДОМЛЕНИЕ

### Риск материального ущерба

Неправильная настройка может стать причиной повреждения устройства. В этом случае гарантия аннулируется.

- ▶ Эти работы должен выполнять только обученный специалист уполномоченного специализированного предприятия.

Для этой настройки необходимо отсоединить лампу.

### ▶ Настройка омической нагрузки для системы освещения

- 1 **ОСТОРОЖНО!** Убедитесь в том, что силовая часть обесточена. Откройте корпус силовой части.  
① ▶ Снятие крышки корпуса,  RU-28
- 2 Отсоедините кабель светильников от силовой части.
- 3 Снова возобновите подачу электропитания и включите силовую часть и блок управления.
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку  в течение трех секунд.

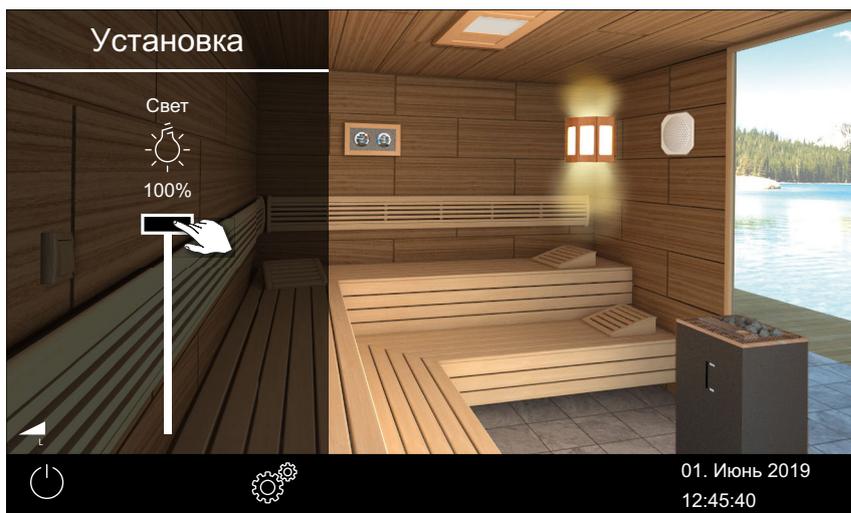
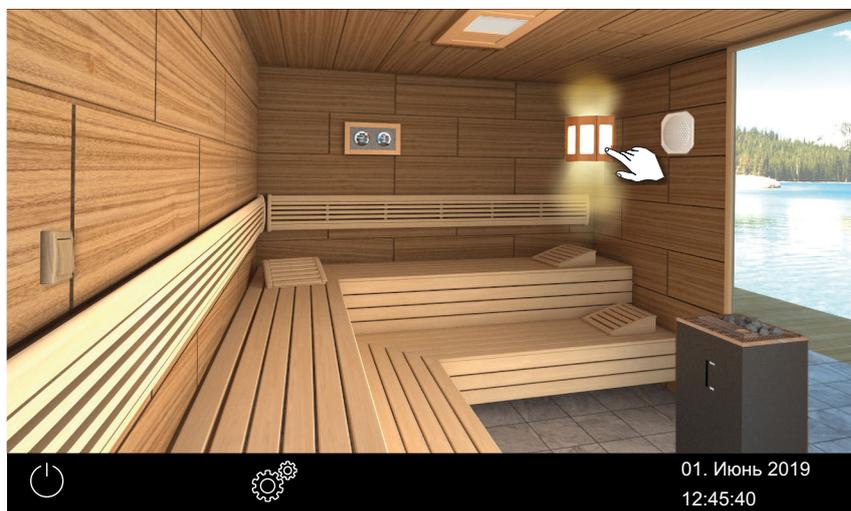
## Ввод в эксплуатацию

- 5 Введите код и подтвердите.



- ① Код **8001**: индуктивная/омическая нагрузка, например при использовании ламп накаливания.
- ① Код **8002**: емкостная нагрузка.
- 6 Отключите силовую часть от сети и снова присоедините лампы.
- 7 Закройте корпус.
- ① 5.6 Закрытие корпуса силовой части,  RU-50
- 8 Снова подключите силовую часть к сети и включите ее.

- 9** Нажмите и удерживайте символ лампы на дисплее в течение трех секунд.



- ① Отображается символ текущей настройки нагрузки.

- 10** Проверьте настройку по индикации на дисплее.

## Ввод в эксплуатацию

### 6.4 Неисправности

Рабочие состояния и неисправности отображаются на блоке управления в виде соответствующих сообщений о неисправностях и графических символов.

Неполадки или сообщение о неполадках/сбоях	Причина	Решение
Нет индикации на дисплее	Отсутствует питание.	Включите силовую часть. Проверьте подключение силовой части к сети. Проверьте предохранители.
	Отсутствует соединение с силовой частью.	Проверьте соединение с блоком управления.
	Отсутствует соединительный кабель к блоку управления длиной более 25 м и блок питания.	Проверьте блок питания, он необходим при длине кабеля более 25 м.
Сработал предохранительный ограничитель температуры.	Слишком высокая температура.	Определите причину перегрева. Замените предохранительный ограничитель температуры STB.
Неисправность датчика температуры	Отсутствует связь с датчиком температуры.	Проверьте кабель и соединения.
	Датчик неисправен.	Замените датчик.
Сбой цепи безопасности	Нет соединения.	Проверьте кабель и соединения (обрыв кабеля, неплотный контакт и пр.).
	Сработал предохранитель из-за перегрева.	Выясните причину перегрева, замените предохранитель STB (запасной предохранитель входит в комплект поставки блока управления).
Низкий уровень воды	Недостаточно воды в испарителе.	Долейте воду. При необходимости установите систему автоматического заполнения. Соблюдайте настроенное время долива, в противном случае будет выполнено принудительное отключение.
	Сбой при автоматическом заполнении.	Проверьте подачу воды. Проверьте неподвижное соединение для подачи воды FWA01 устройства. При необходимости очистите фильтр на патрубке подачи воды.
	Нет подачи воды. Впускной клапан воды засорен, заблокирован или поврежден.	Очистите впускной клапан воды и проверьте его работу. При необходимости замените впускной клапан воды.

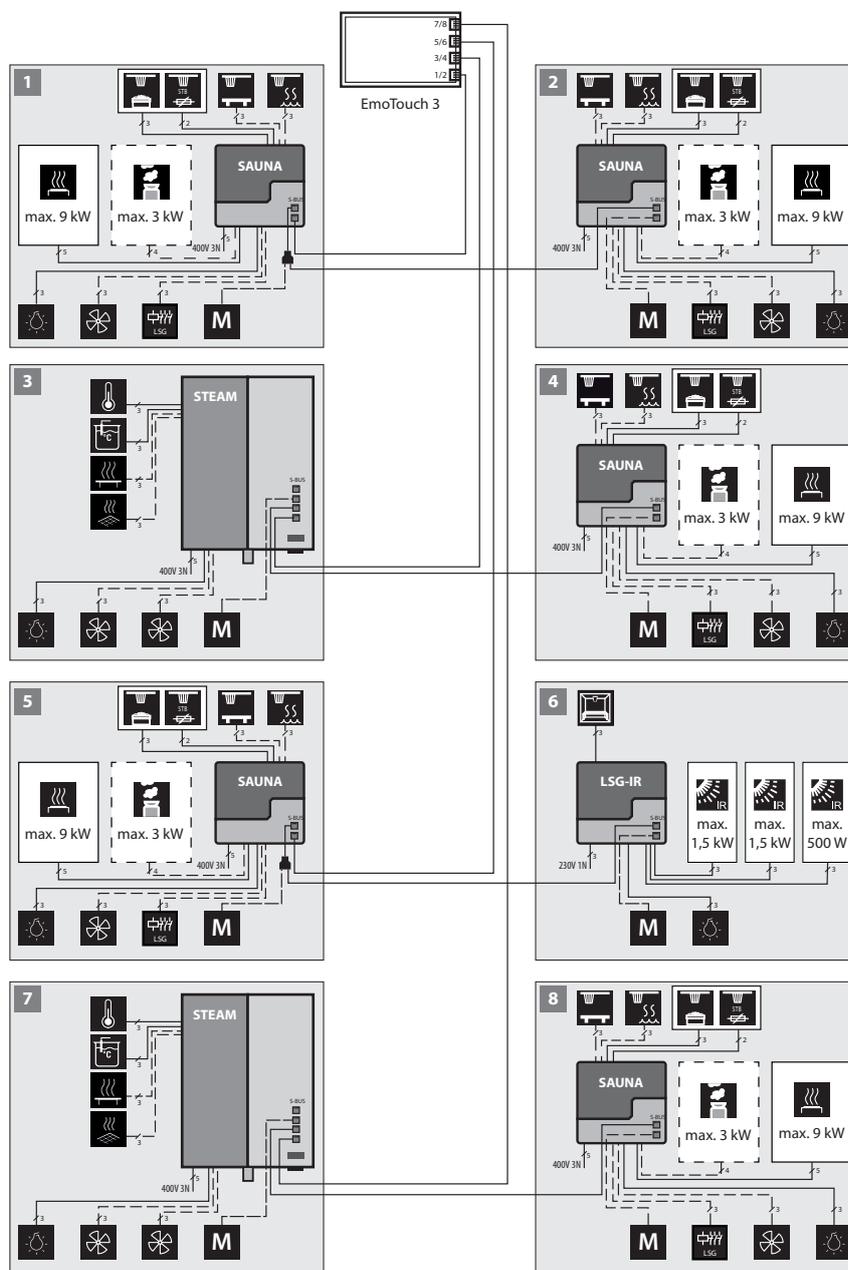
Неполадки или сообщение о неполадках/сбоях	Причина	Решение
Отсутствует обмен данными по шине.	Подключено слишком много дополнительных модулей.	Подключите модули через отдельный блок питания.
	Разъем шинного соединения не подключен.	Подключите разъем.
	Шинный кабель поврежден.	Замените шинный кабель.
	Устройство не опознано.	Настройте адрес модуля.
Прочие неполадки	Сбой программного обеспечения.	Перезапустите устройства. Сообщите в сервисную службу.

# Система с несколькими кабинами

## 7

### Система с несколькими кабинами

Блок управления EmoTouch 3 позволяет настраивать несколько кабин и управлять ими. В свободной комбинации можно подключить до восьми саун, бань и/или инфракрасных кабин.



LSG-IR Силовая часть инфракрасной кабины



Печь для сауны



Испаритель



Модули

## 7.1 Варианты конфигурации

Чтобы управлять несколькими кабинами через блок управления EmoTouch 3, необходимо соответствующим образом подключить, запрограммировать и наладить кабины и силовые части.

В зависимости от режима работы, выбранного во время настройки, провода подсоединяются по-разному.

Для каждой силовой части необходимо запрограммировать уникальный адрес кабины.

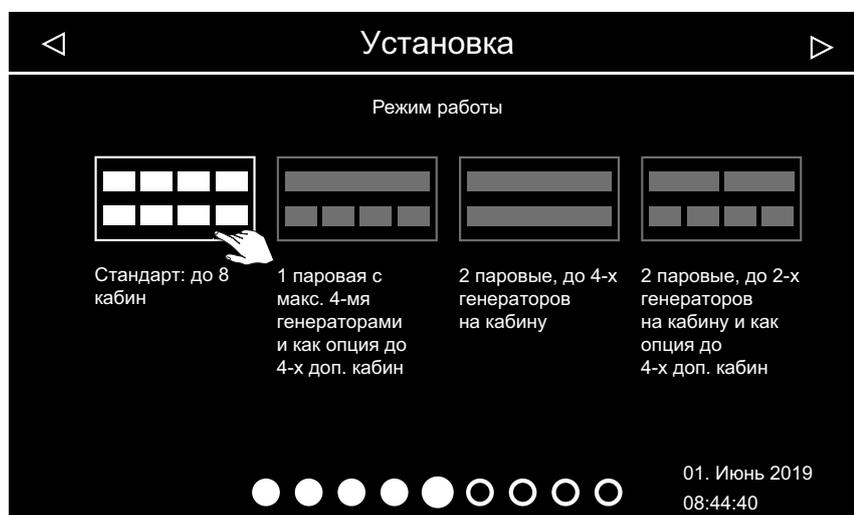
В смешанных системах с несколькими кабинами необходимо также запрограммировать уникальный адрес кабины для каждого парогенератора.

Подключение и настройка адресов кабин подробно описываются в последующих главах.

- 7.1.1 Конфигурация 1: восемь саун,  RU-64.
  
- 7.1.2 Конфигурация 2: одна паровая кабина и четыре другие кабины,  RU-65.
  
- 7.1.3 Конфигурация 3: две паровые кабины,  RU-66.
  
- 7.1.4 Конфигурация 4: две паровые кабины и четыре другие кабины,  RU-67.

## Система с несколькими кабинами

### 7.1.1 Конфигурация 1: восемь саун



☒ Режим работы: стандартный

☒ В этой конфигурации в каждой кабине работает один парогенератор или печь для сауны.

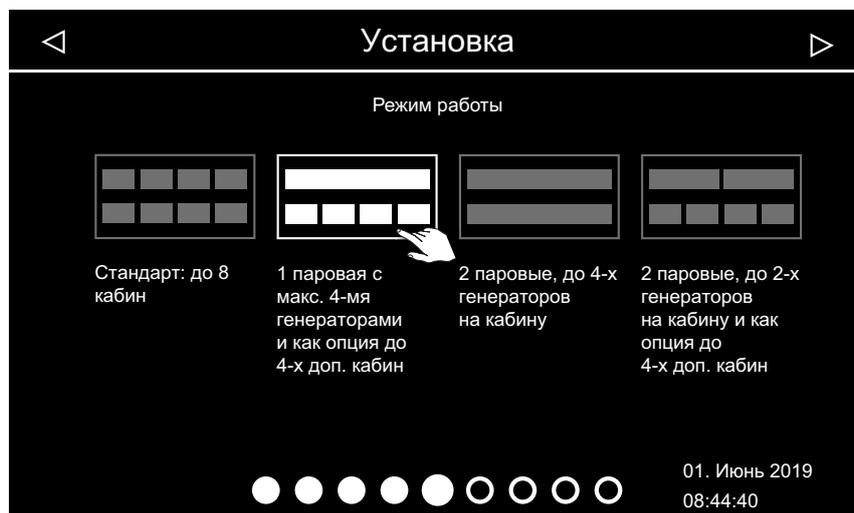
Принцип подключения кабелей:

№ кабины	Соединение между силовой частью и блоком управления	Адрес кабины
1	Силовая часть с помощью кабеля шины сауны подключается к первому гнезду блока управления.	Силовая часть остается настроенной на адрес 1.
2	Силовая часть подключается к свободному гнезду шины сауны силовой части первой кабины.	Силовой части присваивается адрес 2.
3	Силовая часть с помощью кабеля шины сауны подключается ко второму гнезду блока управления.	Силовой части присваивается адрес 3.
4	Силовая часть подключается к свободному гнезду шины сауны силовой части третьей кабины.	Силовой части присваивается адрес 4.
5	Силовая часть с помощью кабеля шины сауны подключается к третьему гнезду блока управления.	Силовой части присваивается адрес 5.
6	Силовая часть подключается к свободному гнезду шины сауны силовой части пятой кабины.	Силовой части присваивается адрес 6.
7	Силовая часть с помощью кабеля шины сауны подключается к четвертому гнезду блока управления.	Силовой части присваивается адрес 7.
8	Силовая часть подключается к свободному гнезду шины сауны силовой части седьмой кабины.	Силовой части присваивается адрес 8.

На заводе для всех силовых частей настраивается адрес кабины 1. См. также указанные ниже иллюстрации.

- ☒ Разъемы — силовая часть сауны, ☐ RU-69
- ☒ Гнезда: плата EmoTouch 3, ☐ RU-69

### 7.1.2 Конфигурация 2: одна паровая кабина и четыре другие кабины



☒ Режим работы: одна паровая кабина и макс. 4 сауны или ИК-кабины

☒ В этой конфигурации производится управление одной кабиной с парогенератором в количестве от одного до четырех. Дополнительно можно управлять четырьмя другими кабинами с печами для сауны или ИК-излучателями.

Вне зависимости от того, сколько парогенераторов имеется в первой кабине, вторая кабина должна быть подключена к гнезду 3 на блоке управления. На соответствующем парогенераторе или силовой части должен быть настроен адрес кабины 5.

Другие кабины подключаются и программируются указанным ниже образом.

Кабина	Парогенератор/модуль *	Адрес кабины	ЕмоTouch 3: гнездо	
Первая кабина	Первый парогенератор	1	1	требуется
	Второй парогенератор	2	1	опция
	Третий парогенератор	3	2	опция
	Четвертый парогенератор	4	2	опция
Вторая кабина	1 парогенератор или модуль	5	3	опция
Третья кабина	1 парогенератор или модуль	6	3	опция
Четвертая кабина	1 парогенератор или модуль	7	4	опция
Пятая кабина	1 парогенератор или модуль	8	4	опция

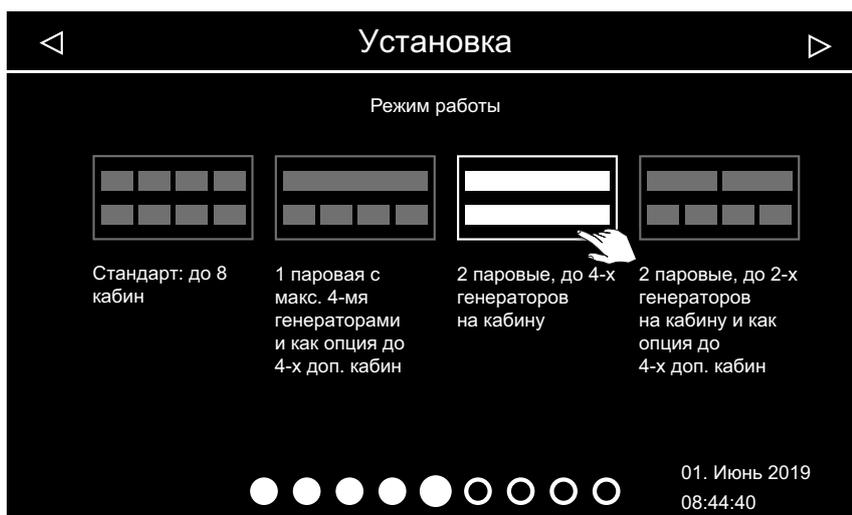
\* Модуль = модули расширения, LSG-Sauna, LSG-IR, LSG-RB и т. д.

## Система с несколькими кабинами

См. также указанные ниже иллюстрации.

- Разъемы — силовая часть сауны, RU-69
- Гнезда: плата EmoTouch 3, RU-69

### 7.1.3 Конфигурация 3: две паровые кабины



Режим работы: две паровые кабины с парогенераторами в количестве от двух до четырех

В этой конфигурации производится управление двумя кабинами с парогенераторами в количестве от двух до четырех соответственно. Для дополнительных кабин требуется отдельный блок управления.

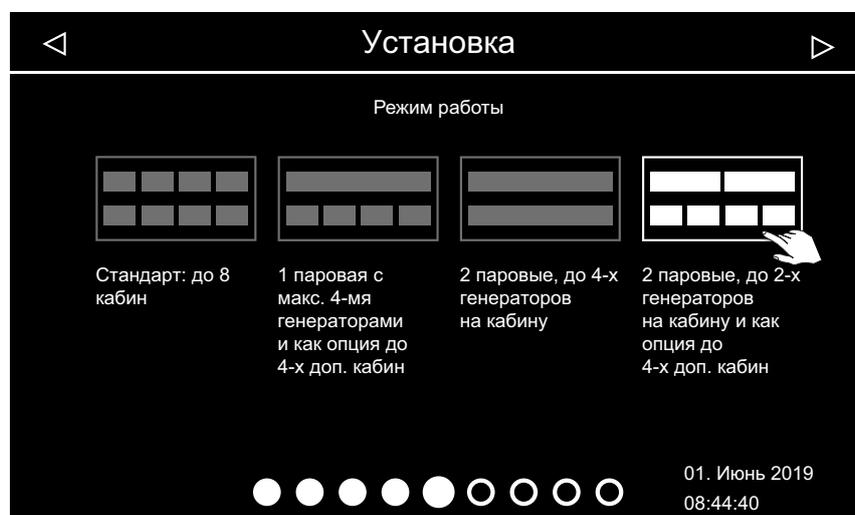
Кабина	Парогенератор	Адрес кабины	EmoTouch 3: гнездо	
Первая кабина	Первый парогенератор	1	1	требуется
	Второй парогенератор	2	1	опция
	Третий парогенератор	3	2	опция
	Четвертый парогенератор	4	2	опция

Кабина	Парогенератор	Адрес кабины	ЕмоTouch 3: гнездо	
Вторая кабина	Первый парогенератор	5	3	требуется
	Второй парогенератор	6	3	опция
	Третий парогенератор	7	4	опция
	Четвертый парогенератор	8	4	опция

См. также указанные ниже иллюстрации.

-  Разъемы — силовая часть сауны,  RU-69
-  Гнезда: плата ЕмоTouch 3,  RU-69

## 7.1.4 Конфигурация 4: две паровые кабины и четыре другие кабины



 Режим работы: две паровые кабины с одним или двумя парогенераторами и макс. четыре другие кабины

 В этой конфигурации эксплуатируются две кабины с одним или двумя парогенераторами в каждой и до четырех других кабин.

## Система с несколькими кабинами

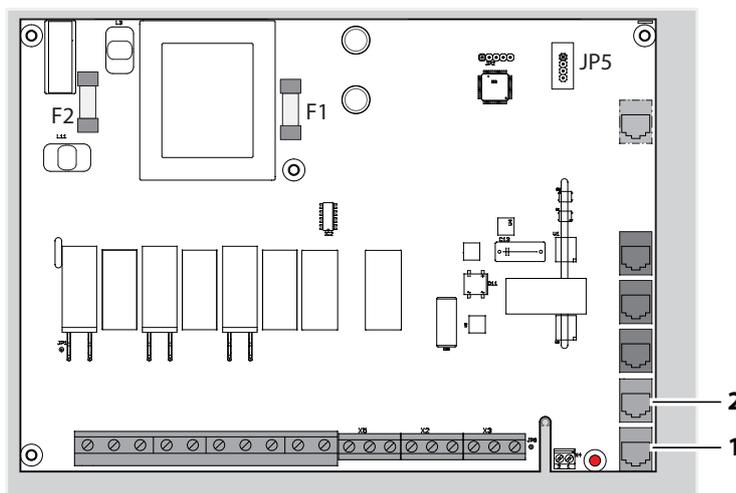
Кабина	Парогенератор/модуль *	Адрес кабины	ЕмоTouch 3: гнездо	
Первая кабина	Первый парогенератор	1	1	требуется
	Второй парогенератор	2	1	опция
Вторая кабина	Первый парогенератор	3	2	требуется
	Второй парогенератор	4	2	опция
Третья кабина	Модуль	5	3	опция
Четвертая кабина	Модуль	6	3	опция
Пятая кабина	Модуль	7	4	опция
Шестая кабина	Модуль	8	4	опция

\* Модуль = модули расширения, LSG-Sauna, LSG-IR, LSG-RB и т. д.  
См. также изображения для конфигурации 1.

-  Разъемы — силовая часть сауны,  RU-69
-  Гнезда: плата ЕмоTouch 3,  RU-69

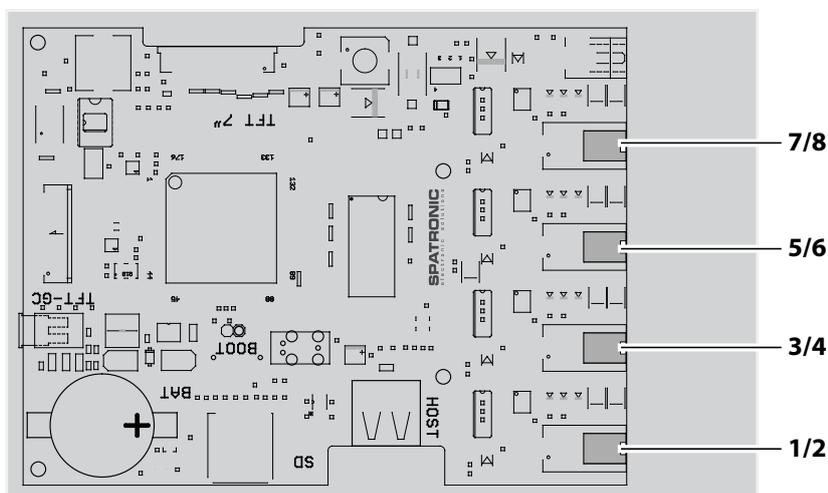
## 7.2 Кабели управления и адреса кабин

Кабели управления следует подключать только к соответствующим гнездам на платах парогенератора и силовых частей.



Разъемы — силовая часть сауны

Подробное описание силовых частей для паровых кабин или ИК-кабин см. в отдельных инструкциях.



Гнезда: плата EmoTouch 3

## Система с несколькими кабинами

### Ферритовое кольцо на каждое гнездо

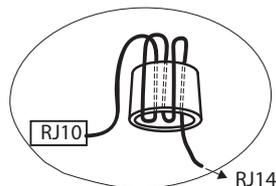
#### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Неисправность других электронных приборов

Электромагнитное излучение (помехи) может нарушать работу других электронных приборов.

- ▶ Проденьте каждый соединительный провод дважды для одной розетки через собственное ферритовое кольцо.

Для каждого разъема необходимо установить одно ферритовое кольцо. Соединительный провод следует дважды пропустить через ферритовое кольцо.



В комплект поставки входит по одному ферритовому кольцу для блока управления и модуля расширения для гнезда 1.

При подключении кабин с измененным адресом (ID) на нижней панели отображается символ выбранной кабины.



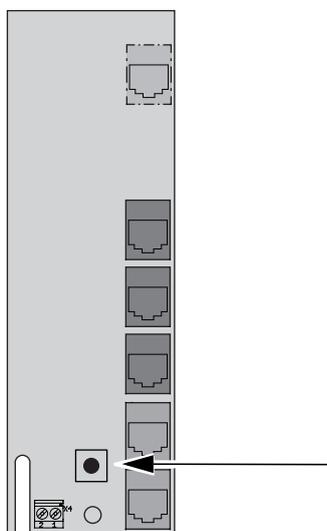
Число соответствует номеру выбранной кабины (не количеству подключенных кабин).

## 7.3 Программирование адреса кабины

При поставке ЕмоTouch 3 с завода в силовой части настроен адрес кабины 1. Для того чтобы блок ЕмоTouch 3 распознал несколько кабин, для кабины 2 необходимо задать другой адрес.

См. информацию по различным конфигурациям: 7.1 Варианты конфигурации, [RU-63](#).

### Кнопка программирования на плате



 Кнопка программирования — силовая часть

## Система с несколькими кабинами

### 7.4 Настройка установки с несколькими кабинами

Для программирования адресов кабины необходимо открыть корпуса блока управления и силовой части.

См. главу Монтаж, [RU-17](#).

Точно соблюдайте порядок подключения.

Подключение следует обязательно начинать с гнезда 1 на плате блока управления. См. также 7.1 Варианты конфигурации, [RU-63](#).

Управляющие линии можно подключить через силовую часть или непосредственно к блоку управления. Кабину с адресом 4 можно подключить указанным ниже образом.

- Через силовую часть кабины 3, затем к гнезду 2 на блоке управления.
- Напрямую к гнезду 2 блока управления.

В обоих вариантах кабина 4 в конечном итоге подключается к гнезду 2. При неправильном подключении кабины не распознаются и не отображаются на дисплее.

Ниже описывается настройка установки с несколькими кабинами для конфигурации 1. Для конфигурации 2–4 действуйте аналогичным образом. Следите за правильностью программирования адресов кабин.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

#### Кабина не распознается блоком управления

В установке с несколькими кабинами адрес кабины должен совпадать с подключением соединений шины сауны на плате блока управления EtoTouch 3.

- ▶ Соблюдайте правильную последовательность соединений шины сауны.
- ▶ Проверьте правильность настройки адреса кабины.

- 
- ▶ Подключение проводов шины сауны, [RU-72](#)
  - ▶ Программирование адреса, [RU-74](#)

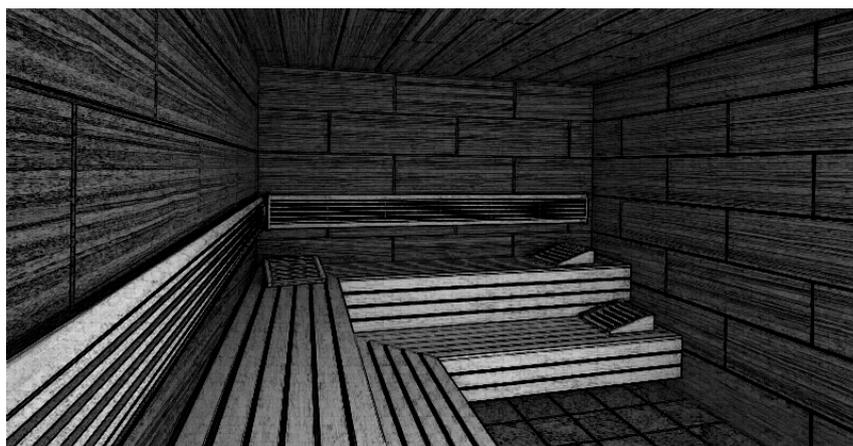
#### ▶ Подключение проводов шины сауны

1 Откройте корпуса силовой части и блока управления.

① 4.3.2 Монтаж силовой части, [RU-27](#)

① 4.4.2 Монтаж блока управления, [RU-32](#)

- 2 УВЕДОМЛЕНИЕ** Подключение следует всегда начинать с гнезда 1. Точно соблюдайте последовательность подключения. Подключите силовую часть кабины 1 к гнезду 1 на блоке управления.
- 3** Подключите силовую часть кабины 2 к гнезду 2 на силовой части кабины 1.



- ①** Блок управления EtoTouch 3 автоматически переключается в режим управления несколькими кабинами. На дисплее изображение новой кабины будет отображаться серым, пока не будет запрограммирован адрес кабины.
  - ①** Адрес кабины можно запрограммировать после подключения всех проводов; см. ► Программирование адреса,  RU-74.
- 4** Подключите силовую часть кабины 3 к гнезду 2 на блоке управления.
  - 5** Подключите силовую часть кабины 4 к гнезду 2 на силовой части кабины 3.
  - 6** Подключите силовую часть кабины 5 к гнезду 3 на блоке управления.
  - 7** Подключите силовую часть кабины 6 к гнезду 2 на силовой части кабины 5.
  - 8** Подключите силовую часть кабины 7 к гнезду 4 на блоке управления.
  - 9** Подключите силовую часть кабины 8 к гнезду 2 на силовой части кабины 7.
    - ①** После подключения всех проводов необходимо перепрограммировать адреса кабины.

## Система с несколькими кабинами

### ► Программирование адреса

- 1 **УВЕДОМЛЕНИЕ** Обязательно соблюдайте правильную последовательность подключения к блоку управления EmoTouch 3. Если адрес кабины не совпадает с соединением, кабина не будет распознана.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку программирования на плате силовой части 2 ок. 5–6 с, пока не замигает красный светодиод.
  - Режим программирования активирован. Зеленый светодиод гаснет.
- 3 Один раз быстро нажмите кнопку программирования.
- 4 Дождитесь, пока зеленый светодиод не начнет мигать и сосчитайте количество миганий.
  - Зеленый светодиод в соответствии с новым адресом кабины мигает от 1 до 8 раз. Например, для кабины 2 светодиод мигает два раза.
- 5 Повторяйте шаги **3** и **4**, пока все адреса кабин не будут настроены.
  - ① Учитывайте, что при каждом нажатии кнопки программирования адрес кабины увеличивается на единицу. После адреса 8 нумерация снова начинается с адреса 1.
  - Если не удерживать кнопку программирования нажатой дольше 15 секунд, режим программирования отключается. Красный светодиод гаснет, зеленый светодиод мигает. Новый адрес сохранен.
- 6 Проверьте, отображается ли новая кабина на дисплее.

- В строке состояния появляется символ управления несколькими кабинами:



-  Пример: отображение кабины 3.

- На дисплее индикация переключается с большого изображения кабины на дисплей с изображением маленьких символов кабин на черном фоне.

- ① Если маленький символ кабины отображается серым цветом, кабина не распознана. Проверьте адрес кабины и последовательность подключения к блоку управления EmoTouch 3.

- 7** Если кабина не отображается, повторите процесс программирования.
  - ① Учитывайте, что при каждом нажатии кнопки программирования адрес кабины увеличивается на единицу, например с 4 до 5.
  
- 8** Закройте корпуса силовой части и блока управления.
  - ① ► Установка блока управления,  RU-37
  - ① ► Установка крышки корпуса,  RU-50

Далее можно выполнить настройки для каждой кабины.

► Выполнение основных настроек,  RU-54

Для настройки кабины см. отдельную инструкцию по эксплуатации.

# 8

## Общие условия обслуживания

(Общие условия обслуживания, версия 08-2018)

### I. Область применения

Настоящие условия обслуживания распространяются на сервисные услуги, включая проверку и ремонт в соответствии с поданными рекламациями, если в отдельных случаях не были достигнуты и зафиксированы в письменном виде иные договоренности. Для всех наших — в том числе будущих — правовых отношений решающее значение имеют представленные ниже условия обслуживания. Мы не признаем условия заказчика, противоречащие нашим условиям, если только мы не согласились с ними в письменном виде. Условия заказчика, изложенные в общих коммерческих условиях заказчика или подтверждении заказа, таким образом не действуют. Безоговорочное принятие подтверждения договора или поставки не означает принятие таких условий. Для дополнительных соглашений и внесения изменений требуется письменное подтверждение.

### II. Расходы

Следующие расходы, возникшие в связи с обслуживанием, несет заказчик:

- демонтаж/монтаж оборудования, в том числе подключение к электросети и отключение;
- транспортировка, почтовые сборы и упаковка;
- функциональная проверка и поиск неисправностей, включая затраты на проверку и ремонт.

Счет третьим лицам не выставляется.

### III. Обязательства/сотрудничество заказчика

Заказчик должен бесплатно оказывать поддержку производителю при проведении сервисных работ.

В гарантийном случае заказчик бесплатно получает запасные части, необходимые для сервисного обслуживания.

## **IV. Привлечение к работе сотрудников компании — производителя техники**

В случае, если сотрудник компании — производителя техники должен провести обслуживание на месте, это должно быть согласовано заранее.

Если основная причина проведения обслуживания возникла не по вине производителя техники, возникшие в ходе оказания услуги расходы несет заказчик. Они будут полностью списаны с него в оговоренный платежный период.

## **V. Гарантия**

Гарантия предоставляется согласно действующим условиям законодательства. Вся упаковка нашей продукции предназначена для транспортировки штучного груза (на палетах).

Обратите внимание на то, что наша упаковка не подходит для индивидуальной доставки курьерской службой. За ущерб, возникший из-за неправильной упаковки при индивидуальной отправке, производитель ответственности не несет.

## **VI. Гарантия производителя**

Мы предоставляем гарантию производителя только в том случае, если установка, эксплуатация и техобслуживание оборудования полностью соответствуют указаниям производителя, представленным в инструкции по монтажу и эксплуатации.

- Гарантийный срок начинается с даты покупки и обычно ограничивается 24 месяцами.
- Гарантийное обслуживание предоставляется только в том случае, если представлен документ, подтверждающий факт покупки соответствующего устройства.
- При внесении в установку изменений без явного согласия производителя гарантия аннулируется.
- При дефектах, возникших из-за ремонта или вмешательства посторонних лиц либо ненадлежащего использования установки, гарантия аннулируется.
- При предъявлении претензий в гарантийном случае необходимо указать серийный и артикульный номер вместе с названием установки и подробным описанием неисправности.
- В данную гарантию входит возмещение дефектных деталей установки, за исключением стандартных изнашивающихся частей. К

## Общие условия обслуживания

изнашивающимся деталям, среди прочего, относятся лампы, стеклянные детали, нагревательные элементы и камни для сауны.

- В рамках гарантии могут использоваться только оригинальные запасные части.
- Для привлечения к обслуживанию сторонних компаний необходим письменный договор от нашего сервисного отдела.
- Отправка соответствующего оборудования в наш сервисный отдел осуществляется заказчиком и за его счет.
- Электромонтажные и монтажные работы, в том числе при обслуживании или замене деталей, выполняются за счет клиента и его силами, а не производителем техники.

Рекламации на нашу продукцию следует передавать авторизованному дилеру, поскольку обработка таких претензий происходит только через него.

Наряду с вышеуказанными условиями обслуживания действуют Общие коммерческие условия производителя техники в действующей редакции (см. на сайте [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb)).

# 9

## Утилизация



Согласно директиве Европейского союза 2012/19/ЕС и Закону об электрическом и электронном оборудовании непригодное более оборудование необходимо сдать в пункт приема вторсырья на утилизацию.

При утилизации соблюдайте местные предписания, законы, требования, стандарты и директивы.



Не выбрасывайте вместе с бытовым мусором.



### Упаковка

Все упаковочные материалы блока управления EmoTouch 3 можно отдельно сдать в утиль и подвергнуть вторичной переработке. Образуются следующие материалы:

- макулатура;
- синтетическая пленка.
- пенопласт.

### Отслужившее оборудование

Отслужившее оборудование необходимо сдать в местный пункт приема старого электрооборудования.

### **Адрес сервисной службы**

EOS Saunatechnik GmbH

Schneiderstriesch 1

D-35759 Driedorf, Германия

Тел. +49 2775 82-514

Факс +49 2775 82-431

Эл. почта [servicecenter@eos-sauna.com](mailto:servicecenter@eos-sauna.com)

Веб-сайт [www.eos-sauna.com](http://www.eos-sauna.com)

### **Адрес сервисного центра в РФ:**

ООО „ЕОС Премиум-СПА-Технологии“

БП«Румянцево» 928 г

108811, Москва, Киевское ш.

+7 (495) 66 55 192, 8 800 1000 539

[info@eos-sauna.ru](mailto:info@eos-sauna.ru)

[www.eos-sauna.ru](http://www.eos-sauna.ru)

Храните этот адрес вместе с инструкцией по монтажу в надежном месте.

Чтобы мы могли быстро и эффективно ответить на ваши вопросы, всегда сообщайте нам данные, указанные на заводской табличке, в том числе обозначение типа, артикул и серийный номер.

### **Дата продажи**

### **Печать/подпись дилера:**